

Livländischer  
**K A L E N D E R**

auf das Jahr nach Christi Geburt

**1830,**

welches 365 Tage hat.

Mit Allergnäd. Russisch-Kaiserl. Privilegio.



---

**Riga,**

gedruckt und zu haben in der Müllerschen  
Buchdruckerei.

Dies Jahr ist nach der Geburt unsers Herrn Jesu Christi	1830.
Nach Erschaffung der Welt, nach Calvisius,	5779.
Nach der Sündfluth, nach Calvisius,	4123.
Von der Sündfluth, nach griechischer Zeitrechnung,	5096.
Das Jahr der Olympiaden	2606.
Von der Geburt Sr. Kaiserlichen Majestät, Nikolai des Ersten, unsers Allergnädigsten großen Monarchen und Herrn, das mit dem 25. Junius anfängt,	35.
Von der Thronbesteigung Sr. Kaiserlichen Majestät, das mit dem 19. November anfängt,	6.
Von der Krönung Seiner Kaiserlichen Majestät	5.
Vom Anfange der Monarchie in Rußland, das ist, von Vereinigung aller Fürstenthümer unter einen Beherrscher	366.
Von Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg	127.
Von Erbauung der Stadt Moskwa	683.
Von Erbauung der Stadt Kiew	1400.
Von der Trennung der morgenländischen Kirche von der abendländischen	960.
Von Einführung des christlichen Glaubens in Rußland	842.
Von Erfindung der Buchdruckerkunst	390.
Von der Eroberung Riga's und Livlands	120.
Von der Jahrrechnung der Juden,	5592.
Von der Jahrrechnung der Türken	1246.
Von Erbauung der Stadt Rom	2583.
Von dem Manifeste, worin die geheime Inquisition im russischen Reiche auf immer abgeschafft wird, und die dem Adel und den Städten verliehenen Rechte und Privilegien auf ewige Zeiten bestätigt werden,	30.
Von Erneuerung der Universität zu Dorpat	28.
Seit Aufhebung der Leibeigenschaft in Livland	11.

INT. **Императорскій**

4148

Weil nach Allerhöchster Verordnung der alte  
Julianische Kalender beibehalten wird,

so sind

von Weihnachten 1829 bis zum Fastnachts-  
Sonntage (Quinquagesima) 1830

nach dem alten Kalender: nach dem neuen Kalender:













7 Wochen und 4 Tage. 8 Wochen und 2 Tage.

---

Erklärung der Zeichen in diesem Kalender.

☾ Der neue Mond. ☽ Der volle Mond.  
☾ Das erste Viertel. ☽ Das letzte Viertel.

Die zwölf Himmels=Zeichen.

 ♈	♈	Widder.	 ♎	♎	Waage.
 ♉	♉	Stier.	 ♏	♏	Scorpion.
 ♊	♊	Zwillinge.	 ♐	♐	Schütze.
 ♋	♋	Krebs.	 ♑	♑	Steinbock.
 ♌	♌	Löwe.	 ♒	♒	Wassermann.
 ♍	♍	Jungfrau.	 ♓	♓	Fische.

Die Planeten.





☉	Sonne.	♂	Mars.	♁	Besta.
☾	Mond.	♀	Ceres.	♃	Jupiter.
☿	Mercurius.	♃	Pallas.	♄	Saturnus.
♀	Venus.	♃	Juno.	♅	Uranus.

---

Alter.

Januar.







Neuer.

1 Neujahr		Bedeckt.	13 Hilarius
2 Abel		Schnee.	14 Robert
3 Seth			15 Hugo
4 Methusala		Kälte.	16 Erdmann

Matth. 2, 13. Von Josephs Flucht nach Aegypten.

5 S. n. Neuj.		5 Uhr 49 M.	17 2. S. n. Ep.
6 S. 3 Kön.		Morg.	18 Ephraim
7 Melchior		Heitere Luft.	19 Sara
8 Erhard			20 Fab. Seb.
9 Caspar		Sehr kalt.	21 Agneta
10 Pauli Eins.			22 Vincentius
11 Hyginus			23 Mar. Verkl.

Luc. 2, 41. Von Jesu, da er 12 Jahr alt war.








12 1. S. n. Ep.		6 Uhr 50 M.	24 3. S. n. Ep.
13 Hilarius		Abends.	25 Pauli Bef.
14 Robert		Anhaltend Frost.	26 Hans
15 Felix			27 Chrysostom
16 Erdmann		Gelinde.	28 Carl
17 Anton			29 Samuel
18 Ephraim			30 Ludovica

Alter.







Jänner.

Neuer.

Joh. 2, 1. Von der Hochzeit zu Cana.

19 2. S. n. Ep.		0 Uhr 36 M.	31 4. S. n. Ep.
20 Fab. Sab.		Mitt.	1 Februar
21 Agneta			2 Maria Kg.
22 Vincentius		Ziel	3 Urvide
23 Emerentia		Schnee.	4 Veronica
24 Timotheus		Heiterer	5 Agatha
25 Pauli Bek.		Himmel.	6 Dorothea

Matth. 8, 1. Von dem Ausfähigen und dem Hauptm. Knecht.

26 3. S. n. Ep.		9 Uhr 36 M.	7 Septuag.
27 Chrysof.		Abends.	8 Salomon
28 Carl		Strenge	9 Apollonia
29 Samuel			10 Pauline
30 Ludovica		Kälte.	11 Euphrosine
31 Virgilius			12 Carolina

Den 5. Januar ☉ Aufgang 8,24 ☉ Untergang 3,56

— 15. — — 8, 9 — 4,17

— 25. — — 7,49 — 4,40

1 Brigitta | ☀ Gelinde. | 13 Boy

Matth. 20, 1. Von den Arbeitern im Weinberge.








2 Septuages.	☀	Schnee.	14 Sexag.
3 Urvide	☀		15 Gotthilf
4 Veronica	☀ ☾	2 Uhr 18 M.	16 Juliana
5 Agatha	☀	Morg.	17 Constantia
6 Dorothea	☀	Heitere	18 Concordia
7 Richard	☀	Lust.	19 Susanna
8 Salomon	☀		20 Eucharis

Luc. 8, 4. Vom Säemann und vielerlei Acker.







9 Sexagesim.	☀	Windig.	21 Quinquag.
10 Pauline	☀		22 P. Stuhlf.
11 Euphrosine	☀ ☽	6 Uhr 26 M.	23 Fastnacht
12 Carolina	☀	Morg. Un-	24 Ascherm.
13 Boy	☀	sichtb. ☉ finst.	25 Nestor
14 Valentin	☀	Thaumetter	26 Eveline
15 Gotthilf	☀	und etwas	27 Claudius

Alter.                      Hornung.                      Neuer.

Luc. 18, 31. Jesus verkündigt sein Leiden.

16 Quinquag.		Regen.	28 i. Invoc.
17 Constantia		9 U. 50 M.	1 März
18 Fastnacht		Abends.	2 Louise
19 Ascherm.		Stürmisch	3 Quatemb.
20 Eucharis		und	4 Adrian
21 Eleonora		Schnee=	5 Aurora
22 P. Stuhl.		gestöber.	6 Gottfried

Matth. 4, 1. Von Jesu Verfolgung vom Teufel.

23 i. Invocav.		Viel	7 2. Remin.
24 Ap. Matth.		Schnee.	8 Cyprian
25 Nestor		3 U. 17 M.	9 Prudentius
26 Quatemb.		Abds. Un=	10 Michäus
27 Claudius		sichtb. (finst.	11 Constantin
28 Justus		Heiter.	12 Gregor

Den 5. Februar ☉ Aufgang 7,24    ☉ Untergang 5, 5  
 — 15. —                      —                      6,59                      —                      5,27  
 — 25. —                      —                      6,33                      —                      5,40

Uster.

Martius.

Neuer.

1 Albinus



Klare Luft

| 13 Ernst

Matth. 15, 21. Vom Cananäischen Weibe.

2 2. Remin.



und kalt.

| 14 3. Oculi

3 Kunigunde



Stürmische

| 15 Longinus

4 Adrian



7 Uhr 21 M.

| 16 Gabriel

5 Aurora



Abends.

| 17 Gerdruth

6 Gottfried



Witterung.

| 18 Patricius

7 Perpetua



Schnee.

| 19 Joseph.

8 Cyprianus



| 20 Rupertus

Luc. 11, 14. Jesus treibt einen Teufel aus.

9 3. Oculi



Frühlings Anf. Tag: u. Nachtgl.

| 21 4. Lätare

10 Michäus



4 U. 26 M.

| 22 Raphael

11 Constantin



Abds. Un-

| 23 Theodorich

12 Gregor



sichtb. Öffnst.

| 24 Casimir

13 Ernst



Bedeckter

| 25 Mar. Verk.

14 Mathilde



Himmel.

| 26 Emanuel

15 Longinus



| 27 Gustav

Joh. 6, 1. Speisung der 5000 Mann.

16 4. Lätare



Veränder-

| 28 5. Judica

17 Gertrud








lich.

| 29 Philippine








Alter.

März.



Neuer.

18 Patricius	 Bedeckt.	30 Adonis
19 Joseph	 8 Uhr 38 M.	31 Detlaus
20 Rupertus	 Morg.	1 April.
21 Benedict	 Schneege-	2 Theodosia
22 Raphael	 stöber.	3 Ferdinand

Joh. 8, 46. Von Jesu Steinigung.

23 5. Judica	 Veränder-	4 6. Palms.
24 Casimir	 lich.	5 Maximus
25 Mar. Verk.	 Regen.	6 Sirtus
26 Emanuel		7 Aaron
27 Gustav	 9 Uhr 6 M.	8 Gründon.
28 Gideon	 Morgens.	9 Charfreyt.
29 Philippine	 Feucht.	10 Ezechiel

Matth. 21, 1. Von Jesu Einzug in Jerusalem.

30 6. Palms.	 Heitere	11 3. Ostern
31 Detlaus	 Luft.	12 Ostermont.

Den 5. März	☉ Aufgang	6,11	☉ Untergang	6, 6
— 15. —	—	5,44	—	6,28
— 25. —	—	5,17	—	6,49

Alter.

Aprilis.

Neuer.

1 Theodora		Frost und	13 Justinus
2 Theodosia		klarer Him-	14 Tiburtius
3 Gründon.		mel.	15 Obadias
4 Charfreyt.		8 U. 25 M.	16 Charisius
5 Maximus		Morg.	17 Rudolph



Marc. 16, 1. Von der Auferstehung Jesu Christi.

6 3. Ostern		Windig	18 1. Quasim.
7 Ostermont.			19 Timon
8 Liborius		und	20 Sulpicius
9 Bogislaus		Regen.	21 Simon
10 Ezechiel			22 Cajus
11 Hermann		1 Uhr 1 M.	23 Georg
12 Julius		Morg.	24 Albrecht

Joh. 20, 19. Jesus erscheint seinen Jüngern.

13 1. Quasim		Stürmisch.	25 2. Mis. D.
14 Tiburtius		Heiter	26 Ezechias
15 Obadius		und	27 Anastasius
16 Charisius		warm.	28 Theresia
17 Rudolph		9 Uhr 27 M.	29 Raimund
18 Valerian		Abends.	30 Erastus
19 Timon		Verän-	1 May







Joh. 10, 12. Der gute Hirt und der Miethling.

20	2. Mis. D.	 derliche Wit-	Cant.	2	3. Jubil.
21	Simon	 terung.		3	† Erfind.





Namensfest Ibro Majestät, der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

Namensfest Ibro Kaiserl. Hoheit, der Großfürstin Alexandra Nikolajewna.





Geburtsfest Seiner Kaiserl. Hoheit, des Thronfolgers und Großfürsten Alexander Nikolajewitsch.

22	Cajus	 Kühles	woch.	4	Florent.
23	Georg	 Wetter.		5	Gotthard
24	Albrecht	 Regen.		6	Diedrich
25	Marc. Ev.			7	Henriette
26	Ezechias	  I Uhr 35 Min. Morg.		8	Stanisl.



Joh. 16, 16. Ueber ein Kleines erfolgte Leiden.

27	3. Jubilate	 Heiter	Parwoche.	9	4. Cant.
28	Theresia	 und		10	Gordian
29	Kaimund			11	Pancrat.
30	Crastus	 warm.		12	Nero









Den	5. April	☉ Aufgang	4,48	☉ Untergang	7,12
—	15.	—	4,22	—	7,33
—	25.	—	3,59	—	7,54

1 Ph. u. Jak.		Ziemlich	12te	13 Servat.
2 Sigismund		warm.		14 Christian
3 † Erfind.	 	5 Uhr 50 M. Abends.		15 Sophie

Joh. 16, 5. Von Jesu Hingang zum Vater.

4 4. Cantate		Regen-	Gatroche.   11te	16 5. Rog.
5 Gotthard		wolken.		17 Herbert
6 Diedrich		Heiterer		18 Erich
7 Henriette				19 Philipp
8 Stanislaus		Himmel.		20 Hñlf. C.
9 St. Nicol.				21 Ernest.
10 Gordian	 	8 Uhr 45 M. Morg.		22 Emilie

Joh. 16, 23. Vom rechten Gebet.

11 5. Rogate		Bewölkter	Gatroche.   10te	23 6. Erd.
12 Nero		Himmel.		24 Esther
13 Servatius		Regen.		25 Urbanus
14 Christian				26 Eduard
15 Hñlf. Chr.		Unhaltend		27 Ludolph
16 Peregrinus				28 Wilhelm
17 Herbert	 	o Uhr 2 Min. Mitt.		29 Maximl.

Alter.

May.

Neuer.

Joh. 15, 26. Von Verheißung des heiligen Geistes.

18 6. Praudi		heitere,	Santwoche.   9te	30 Pfingst.
19 Philipp		warme und		31 Pfingstm.
20 Sibilla		trockene		1 Juni
21 Ernestine		Bitterung.		2 Quatb.
22 Emilie		Rühle		3 Erasmus
23 Leontine		Lust.		4 Friedrika
24 Esther			5 Bonifat.	

Joh. 14, 23. Von der Sendung des heil. Geistes.

25 Pfingsten		3 U. 53 M.	Santwoche.   8te	6 Trinit.
26 Pfingstm.		Abds.		7 Lucretia
27 Ludolph		Regen.		8 Medard.
28 Quatemb.		Sehr heiter		9 Barnim.
29 Maximilian		und		10 Frohnl.
30 Wigand		warm.		11 Barnab.
31 Alide			12 Blandina	

Den 5. Mai	☉	Aufgang 3,39	☉	Untergang 8,14
— 15. —	—	3,22	—	8,32
— 25. —	—	3,10	—	8,46

Alter.








Junius.

Neuer.





Joh. 3, 1. Von Jesu Nachtgespräch mit Nikodema.

1 Trinitatis		Wärme.	Santwoche.   7te	13 1 S. n. T.
2 Emma		10 U. 25 M.		14 Joseph
3 Erasmus		Morg.		15 Vitus
4 Friederika		Gewitter.		16 Justina
5 Frohnlehn.				17 Nicander
6 Artemius		Windig.		18 Homer
7 Lucretia				19 Gervas.




Luc. 16, 19. Von dem reichen Mann und dem armen Lazaro.

8 1. S. n. Tr		4 Uhr 40 Min. Abends.	Santwoche.   6te	20 2 S. n. T.
9 Barnimus				21 Kachel
10 Flavius		Längster Tag. Sommers Anf.		22 Agathus
11 Barnabas				23 Urel
12 Blandina		Regen.		24 J. d. Tf.
13 Tobias		Veränder-		25 Febronia
14 Josephine		lich.		26 Jeremias





Luc. 14, 16. Vom großen Abendmable.

15 2. S. n. Tr.		Bewölfter	Santwoche.   6te	27 3. S. n. T.
16 Justina		4 Uhr 54 M. Morgens.		28 Josua
17 Nicander				29 Pt. Paul
18 Homerus		Himmel.		30 Pauli G.

Alter. Brachmonat. Neuer.




19 Gervasius		Regen-		1 Juli
20 Florian		wetter.	5te	2 M. Sns.
21 Kachel				3 Cornelius

Luc. 15, 1. Vom verlorenen Schaaf und Groschen.



22 J. S. n. Tr.		Kühle Luft.	Gatmoche	44. S. n. T.
23 Arel				5 Anshelm
24 Joh. d. Tauf		4 Uhr 4 Min. Morg.		6 Hector
25 Fibronia				7 Demetr.

Geburtsfest Seiner Kaiserlichen Majestät,  
Nikolai Pawlowitsch, Selbst-  
herrschers aller Reussen etc.

Geburtsfest Ihro Kaiserl. Hoheit, der Groß-  
fürstin Alexandra Nikolajewna.

26 Jeremias				8 Kilian
27 7 Schläfer		Regen.	4te	9 Cyrillus
28 Josua				10 7 Brüder

Luc. 6, 36. Vom Splitter im Auge.








29 4. S. n. Tr.		Gewitter.	Gat	11 5 S. n. T.
30 Pet. Paul				12 Heinrich

Den 5. Juni	☉ Aufgang	3, 4	☉ Untergang	8, 56
— 15. —	—	3, 6	—	8, 57
— 25. —	—	3, 15	—	8, 52




1 Theobald	 5 u. 17 M. Morg.		13 Marg.
Geburtsfest Ithro Majestät, der Kaiserin Alexandra Feodorowna.			
2 M. Heims.		Bewölfter	14 Bonav.
3 Cornelius			15 Apst. Th.
4 Riga's Leb.		Himmel.	16 Hermine
5 Anshelm			17 Alexius
Luc. 5, 1. Von Petri reichem Fischzuge			
6 5. S. n. Tr.		Gewitter.	18 6 S. n. T.
7 Demetrius			19 Ruffina
8 Kilian	 1 Uhr 55 M.	Morg.	20 Elias
9 Cyrillus			21 Daniel
10 7 Brüder		Heitere Luft.	22 Mar. M.
11 Emmeline			23 Adelheid
12 Heinrich		Sundstage.	24 Christina
Matth. 5, 20. Von der Pharisäer Gerechtigkeit.			
13 6. S. n. Tr.		Bewölft.	25 7 S. n. T.
14 Bonavent.			26 Anna
15 Apost. Thl.	 10 Uhr 18 M.	Abends.	27 Martha
16 Hermine			28 Pantal.
17 Alexius		Veränderl.	29 Beatrix
18 Rosina			30 Rosalia
19 Ruffina		Heitere und	31 Germ.

Alter. Heumonath. Neuer.

Marc. 8, 1. Von Jesu Speisung der  
4000 Mann.

20 7. S. n. Tr.		warme	Sartwoche.	1 8. S. n. T.
21 Daniel		Bitterung.		2 Hannib.
22 Mar. Mg'd.		2 Uhr 38 M.		3 August
23 Adelheid		Abends.		4 Dominic.
24 Christina		Strich:		5 Oswald
25 Jacob		Regen.		6 Vll. Chr.
26 Anna				7 Denatus

Matth. 7, 15. Von den falschen  
Propheten.

27 8. S. n. Tr.		Bewölkt.	8 9. S. n. Tr.
28 Pantaleon		Windig.	9 Romanus
29 Beatrix		9 Uhr 49 M.	10 Laurentius
30 Rosalia		Morg.	11 Olga
31 Germanus			12 Clara

Den 5. Juli	☉	Aufgang	3,29	☉	Untergang	8,40
— 15. —	—	—	3,47	—	—	8,23
— 25. —	—	—	4, 7	—	—	8, 3

Alter.

Augustus.

Neuer.

1 Petri Kettf.	☀☀	Klare Luft.	13 Hildebert
2 Hannibal	☀☀		14 Eusebius

Luc. 16, 1. Vom ungerechten Haushalter.

3 9. S. n. Tr.	☀☀	Bedeckter	15 10. S. n. T.
4 Domincus	☀☀	Himmel.	16 Isaac
5 Oswald	☀☀		17 Hennig
6 Verkl. Chr.	☀☀	Ⓢ 4 Uhr 26 Min. Abds.	18 Helena
7 Donatus	☀☀	Unsichtb.	19 Sebaldus
8 Gottlieb	☀☀	Sonnenfinstn.	20 Bernhard
9 Romanns	☀☀	Heiter	21 Ruth

Luc. 19, 41. Von der Zerstörung Jerusalems.

10 10. S. n. Tr.	☀☀	und warm.	22 11. S. n. T.
11 Olga	☀☀	Ende der	23 Zacharias
12 Clara	☀☀	Sundstage.	24 Barthol.
13 Hildebert	☀☀	Regen.	25 Ludwig
14 Eusebius	☀☀	Ⓢ 3 Uhr 40 M. Abends.	26 Natalia
15 Mar. Hmlf.	☀☀		27 Gebhard
16 Isaac	☀☀	Heiter.	28 Auguste




Luc. 18, 9. Vom bußfertigen Zöllner.

17 11. S. n. Tr.	☀☀	Veränder=	29 12. S. n. T.
18 Helena	☀☀	lich.	30 Benjamin
19 Sebaldus	☀☀		31 Rebecka


Alter.

August.

Neuer.

20 Bernhard	 Mäßig warm.	1 Septbr.
21 Ruth	 u. 13 Min.	2 Elisa
22 Philibert	 Mg. Sicht=	3 Bertha

Krönungsfest Seiner Kaiserl. Majestät Nikolai I. Selbstherrschers aller Reussen etc.


23 Zacharias	 bare (Finstern.)	4 Uthelwine
--------------	--	-------------

Marc. 7, 31. Vom Tauben und Stummen.

24 12. S.n.Tr.	 Regen	5 13. S.n.Tr.
25 Ludwig	 und	6 Magnus
26 Natalia	 kühle Luft.	7 Regina
27 Gebhard		8 Mar. Geb.
28 Auguste	 3 Uhr 31 M.	9 Bruno
29 Joh. Enth.	 Nachm.	10 Sosthenes
30 Alexander	 Stürmische	11 Gerhard

Namensfest Seiner Kaiserl. Hoheit, des Thronfolgers u. Großfürsten Alexander Nikolajewitsch, Geburtsfest Ihrer Kaiserlichen Hoheit, der Großfürstin Olga Nikolajewna.

Luc. 10, 23. Vom barmherzigen Samariter.

31 13. S.n.Tr.	 Bitterung.	12 14 S.n.Tr.
----------------	--	---------------

Den 5. August	☉ Aufgang	4,29	☉ Untergang	7,37
— 15. —	—	4,50	—	7,11
— 25. —	—	5,10	—	6,45

Alter. September. Neuer.

1 Megidius		Bedeckt	13 Amatus
2 Elisa			14 † Erhöhg.
3 Bertha		und	15 Quatemb.
4 Aethelwine		ruhig.	16 Jacobina
5 Nathanael		☉ 3 Uhr 58 Min. Hg. Unsiche: bare Sonnenfist.	17 Lambert
6 Magnus			18 Titus

Luc. 17, 11. Von den zehn Aussätzigen.

7 14. S. n. Tr.		Mäßig	19 15. S. n. T.
8 Mar. Geb.			20 Mariane
9 Bruno		warm.	21 Matth. Lv.
10 Sosthenes		Herbst Anf. Tag- u. Nachtgle.	22 Mauritius
11 Gerhard			23 Hoseas
12 Syrus		8 Uhr 20 M. Morg.	24 Joh. Empf.
13 Amatus			25 Cleophas

Matth. 6, 24. Vom Mammonsdienste.

14 15. S. n. Tr.		Bedeckter	26 16 S. n. Tr.
15 Nicodemus		Himmel.	27 Adolph
16 Jacobina		Regen.	28 Benzesl.
17 Quatemb.			29 Michael

Uster.      Herbstmonat.      Neuer.

18 Titus		Windig	30 Hieronym.
19 Berner		und kühl.	1 October
20 Mariane		9 Uhr 22 M. Morg.	2 Bollrad

Luc. 7, 11. Von der Wittwe Sohn zu Nain.

21 16. S.n.Tr.		Bedeckt	3 17 S.n.Tr.
22 Mauritius		und	4 Franciscus
23 Hoseas		ruhig.	5 Amalia
24 Joh. Empf.			6 Fides
25 Cleophas		11 Uhr 55 M.	7 Charitas
26 Joh. Theol.		Abds.	8 Samuela
27 Adolph			9 Friedebert

Luc. 14, 1. Vom Wassersüchtigen.






28 17. S.n.Tr.		Heiter.	10 18 S.n.Tr.
29 Michael		Kühle	11 Burchard
30 Hieronym.		Nächte.	12 Wallfried

Den 5. Septbr.	☉	Aufgang 5,32	☉	Untergang 6,15
— 15. —	—	5,53	—	5,47
— 25. —	—	6,14	—	5,20








Alter.

October.








Neuer.

1 M. S. u. S.		Heiteres	13 Angelus
2 Bollrad		Better.	14 Wilhelmine
3 Jairus		8 Uhr 52 M.	15 Hedwig
4 Franciscus	 	Abends.	16 Gallus

Matth. 22, 34. Vom vornehmsten Gebot.

5 18. S. n. Tr.		Regen.	17 19. S. n. Tr.
6 Fides		Meistens	18 Lv. Luc.
7 Charitas			19 Lucius
8 Samuela		bedeckt und	20 Wendelin
9 Friedebert		kühl.	21 Ursula
10 Arvid			22 Cordula
11 Burchard		Regen.	23 Severin

Matth. 9, 1. Vom Sichtbrüchigen.







12 19. S. n. Tr.		11 U. 41 M.	24 20 S. n. Tr.
13 Angelus		Abds.	25 Crispin
14 Wilhelmine		Veränder-	26 Amandus
15 Hedwig		liches	27 Capitolin
16 Gallus		Better.	28 Sim. Jud.
17 Florentin			29 Engelhard
18 Lv. Luc.		Stürmisch.	30 Absalon

Alter. Weinmonat. Neuer.

Matth. 22, 1. Vom hochzeitlichen Kleide.

19 20. S.n.Tr.		6 U. 38 M.	31 21 S.n.Tr.
20 Wendelin		Abds.	1 Nov. A. S.
21 Ursula		Kühl	2 Aller Seel.
22 Cordula		und feucht.	3 Tilemann
Fest des wunderthätigen Bildes der heil. Mutter Gottes von Kasan.			
23 Severin		Neblichte	4 Otto
24 Hortensia		Lust.	5 Charlotte
25 Crispin			6 Leonhard

Joh. 4, 47. Von des Königs krankem  
Sohn.

26 21. S.n.Tr.		Uhr 12 Min. Mitt.	7 22 S.n.Tr.
27 Capitolin		Etwas	8 Alexandra
28 Sim. Juda		Frost und	9 Theodor
29 Engelhard		Schnee.	10 Mrt. Luth.
30 Absalon			11 M. Bisch.
31 Wolfgang			12 Jonas

Den 5. October	☉	Aufgang	6,35	☉	Untergang	4,54
— 15. —	—	—	6,57	—	—	4,29
— 25. —	—	—	7,19	—	—	4, 7

Alter. November. Neuer.

1 Aller Heil. | ☀ Bedeckt. | 13 Eugen

Matth. 18, 23. Vom Schalksknechte.

2 22. S. n. Tr.	☀	Trübe Luft.	14 23 S. n. Tr.
3 Tilemann	☀ ☉	3 u. 16 Min. Abends.	15 Leopold
4 Otto	☀		16 Alphäus
5 Charlotte	☀	Stürmisch.	17 Ottomar
6 Leonhard	☀		18 Alexander
7 Engelbert	☀	Frost.	19 Elisabeth
8 Alexandra	☀		20 Amos




Matth. 22, 15. Von der Zinsemünze.

9 23. S. n. Tr.	☀		21 24 S. n. Tr.
10 Wrt. Luth.	☀	Regen.	22 Alphonfus
11 Wrt. Bisch.	☀ ☉	1 Uhr 7 Min. Abds.	23 Clemens
12 Jonas	☀		24 Leberecht
13 Eugen	☀	Regen	25 Catharina
14 Friedrich	☀	und	26 Conrad
15 Leopold	☀	Schnee.	27 Bussio



Matth. 9, 18. Von Jairi Tochter.

16 24. S. n. Tr.	☀	Trübe Luft.	28 1. Advent
17 Ottomar	☀	Veränder=	29 Eberhard

Alter. Wintermonat. Neuer.

18 Alexander	 4 Uhr 33 M.	30 Andreas
19 Elisabeth	 Morgens.	1 December
20 Amos	 lich.	2 Candidus


Fest der Thronbesteigung Seiner Kaiserlichen Majestät Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Reussen etc.

21 Mar. Opf.	 Wind und	3 Agricola
22 Alphonsus	 Regen.	4 Barbara

Matth. 24, 15. Vom Gräuel der Verwüstung.







23 25. S.n.Tr.	 Trübe und	5 2. Advent
24 Leberecht	 feucht.	6 Nikolaus
25 Catharina	 4 Uhr 42 M.	7 Antonia
26 Conrad	 Morg.	8 Mar. Opf.
27 Bussio	 Gelinde	9 Joachim
28 Bußtag	 Bitterung.	10 Judith
29 Eberhard		11 Boldemar

Matth. 21, 1. Von Jesu Einzug in Jerusalem.

30 1. Advent	 Heiter.	12 3. Advent
--------------	---	--------------

Den 5. Novbr.	☉ Aufgang 7,43	☉ Untergang 3,45
— 15. —	— 8, 4	— 3,31
— 25. —	— 8,21	— 3,22

Alter.      December.      Neuer.






1 Arnold		Bedeckter	13 Lucia
2 Candidus		Himmel.	14 Nicasius
3 Agricola		9 Uhr 50 M.	15 Quatemb.
4 Barbara		Morgens.	16 Albina
5 Sabina		Trübe und	17 Ignatius
6 Nicolaus		windig.	18 Christoph

Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät  
Nikolai Pawlowitsch, Selbst-  
herrschers aller Reussen etc.




Luc. 21, 25. Von den Zeichen des jüngsten Tages.

7 2. Advent		Geringe	19 4. Advent
8 Mar. Epf.		Kälte.	20 Abraham
9 Joachim			21 Ap. Thom.
10 Judith		Kürzester Tag.	22 Beata
11 Woldemar		Winters Anfang.	23 Victoria
12 Ottilia		☉ 0 Uhr 17 M.	24 Adam. Eva
13 Lucia		Morg.	25 3. Christtag
		Feucht.	






Matth. 11, 2. Johannes sendet zu Jesu.

14 3. Advent		Bedeckt und	26 S. n. Whn.
15 Johanna		neblicht.	27 Ev. Joh.
16 Albina			28 Unsch. Kndl.
17 Quatemb.		3 Uhr 40 Min.	29 Noah
		übds.	



Alter. Christmonat. Neuer.

18 Christoph		Thau- wetter.	30 David
19 Loth			31 Sylvester
20 Abraham			1 Neuj. 1831





Joh. 1, 19. Johannis Zeugniß von Jesu.

21 4. Advent.		Bedecker	2 S. n. Neuj.
22 Beata		Himmel.	3 Seth
23 Victoria		Etwas Kälte.	4 Methusala
24 Adam. Eva.		10 Uhr 37 M. Morg.	5 Simeon
25 H. Christt.			6 Heil. 3 Kön.

Gedächtniß der Befreiung Rußlands von den Feinden im Jahre 1812.

26 Stephan.		Heitere Luft.	7 Melchior
27 Joh. Ev.			8 Erhard

Luc. 2, 33. Von Simeon und Hanna.

28 S. n. Whn.		Thauwetter.	9 1. S. n. Ep.
29 Noah			10 Pauli Eins.
30 David			11 Hyginus
31 Sylvester		Stürmisch.	12 Reinhold

Den 5. Decbr.	☉	Aufgang	8,32	☉	Untergang	3,19
— 15. —	—	—	8,37	—	—	3,25
— 25. —	—	—	8,35	—	—	3,37

Die vier astronomischen Jahreszeiten haben ihren Anfang nach der wahren Rigaer Zeit:

- 1) Die Frühlings=Tag= und Nachtgleiche den 9. März, Morgens um 4 Uhr 6 Minuten.
- 2) Die Sommer=Sonnenwende den 10. Junius, um 1 Uhr 23 Minuten Morgens.
- 3) Die Herbst=Tag= u. Nachtgleiche den 11. Sept. um 3 Uhr 26 Min. Abends.
- 4) Die Winter=Sonnenwende den 10. December um 8 Uhr 43 Minuten Morgens.

---

### Die Sonnen= und Mondfinsternisse.

In diesem Jahre ereignen sich vier Sonnen- und zwei Mondfinsternisse, worunter nur die letzte Mondfinsterniß hier sichtbar ist.

1) Eine partielle Sonnenfinsterniß am 11. Febr. Morgens, ehe die Sonne hier aufgehet. Diese Finsterniß ist im nordwestlichen Asien und in dem östlichen Theile des europäischen Rußlands, als in Kasan, Moskau u. s. w., sichtbar.

2) Eine hier unsichtbare totale Mondfinsterniß am 25. Febr. Nachmittags.

3) Eine nur im südlichen Theile des atlantischen Oceans und im südlichen Eismeere sichtbare partielle Sonnenfinsterniß am 12. März Nachmittags.

4) Eine nur im südlichen Eismeer und einem kleinen Theile des angränzenden Oceans sichtbare kleine partielle Sonnenfinsterniß am 6. August Nachmittags.

5) Eine in ganz Europa sichtbare totale Mondfinsterniß in der Nacht vom 21. zum 22. Aug. Hier fängt nach wahrer Zeit die Finsterniß um 10 Uhr 26 Min. Abends an, und endet um 2 Uhr 2 Min. Morgens; die totale Finsterniß fängt um 11 Uhr 24 Min. Abends an, und endet um 1 Uhr 5 Min. Morgens.

6) Eine im nordöstlichen Asien und der nordwestlichen Spitze von Nordamerika sichtbare partielle Sonnenfinsterniß den 5. Sept. Morgens.

## V e r z e i c h n i ß

der hohen Staats- und Kirchenfeste.

- Januar 1. Neujahr. Geburtsfest Ihro Kaiserl. Hoheit, der Großfürstin Helena Pawlowna.
- 6. Erscheinung Christi.
- Februar 2. Mariä Reinigung.
- 14. u. 15. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche.
- März 25. Mariä Verkündigung.
- April 3., 4. u. 5. Gründonnerstag, Charfreitag und Sonnabend in der Marterwoche.
- 6. Heil. Ostern. Die ganze Osterwoche.
- 21. Namensfest Ihro Majestät, der Kaiserin Alexandra Feodorowna; Namensfest Ihro Kaiserl. Hoheit, der Großfürstin Alexandra Nikolajewna, und Geburtsfest Seiner Kaiserlichen Hoheit, des Thronfolgers

- und Großfürsten Alexander Ni-  
kollajewitsch (das auf den 17. fällt.)
- Mai** 9. Fest des heil. Wunderthäters Nikolaus.  
— 15. Christi Himmelfahrt.  
— 25. und 26. Pfingsten.
- Junius** 25. Geburtsfest Seiner Kaiserlichen Ma-  
jestät, Nikolai Pawlowitsch,  
Selbstherrschers aller Reussen, und  
Geburtsfest Ithro Kaiserl. Hoheit, der  
Großfürstin Alexandra Nikolajewna (das auf den 12. fällt).
- 29. Petri = Pauli = Tag.
- Julius** 1. Geburtsfest Ithro Majestät, der Kai-  
serin Alexandra Feodorowna.  
— 22. Namensfest Ithro Kais. Hoh., der Groß-  
fürstin Maria Nikolajewna, der  
Großfürstin Maria Michailowna  
und der Großfürstin Maria Paw-  
lowna.
- August** 6. Christi Verklärung.  
— 15. Mariä Himmelfahrt.  
— 22. Krönungsfest Seiner Kaiserlichen Ma-  
jestät, Nikolai Pawlowitsch,  
Selbstherrschers aller Reussen, und  
Seiner Gemahlin, Ithro Majestät  
der Frau und Kaiserin Alexandra  
Feodorowna.
- 29. Johannis Enthauptung.  
— 30. Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit, des  
Thronfolgers und Großfürsten Alex-  
ander Nikolajewitsch, und Ge-

burtsfest Jhro Kaiserl. Hoheit, der  
Großfürstin Olga Nikolajewna.

- Septbr. 8. Maria Geburt.  
— 14. Kreuzes Erhöhung.  
— 26. St. Johannis Theologi.
- October 1. Maria Schutz und Fürbitte.  
— 22. Fest des wunderthätigen Bildes der  
heil. Mutter Gottes von Kasan.
- Novbr. 20. Fest der Thronbesteigung Seiner Kai-  
serl. Majestät Nikolai Pawlo-  
witsch, Selbstherrschers aller Reus-  
sen. (Für den Tag der Thronbestei-  
gung wird aber der 19. Nov. gerechnet.)
- 21. Maria Opfer.  
— 28. Bußtag.
- Decbr. 6. St. Nikolaus. Namensfest Seiner  
Kaiserlichen Majestät Nikolai  
Pawlowitsch, Selbstherrschers  
aller Reussen.
- 26. Geburt Christi und die Erinnerung an  
die Befreiung der Russis. Kirche und  
Monarchie von dem Einfall der Gallier  
und der mit ihnen vereinten 20 Völker-  
schaften, wie auch Gedächtnißfest der  
Befreiung Rußlands von den Feinden  
im Jahre 1812.

Ueberdem vom 23sten bis 31sten December  
für die Weihnachtsfeier.

Die Hundstagsferien wie gewöhnlich.

---

# Russisch-Kaiserliches Haus.

Nikolai der Erste, Kaiser und Selbstherrscher aller Reussen, unser Allergnädigst. Monarch, König von Polen, regierender Herzog von Schleswig-Holstein &c., geboren 1796 den 25. Junius. Vermählt mit unserer Allergnädigsten Kaiserin und Königin Alexandra Feodorowna, gebornen Prinzessin von Preussen, geb. 1798 den 1. Julius.

Deren Kinder:

Großfürst Alexander Nikolajewitsch, Thronfolger, geboren 1818 den 17. April.

Großfürst Konstantin Nikolajewitsch, geb. 1827, den 9. September.

Maria Nikolajewna, Großfürstin, geboren den 6. August 1819.

Olga Nikolajewna, Großfürstin, geboren den 30. August 1822.

Alexandra Nikolajewna, Großfürstin, geboren den 12. Junius 1825.

Konstantin Pawlowitsch, Cäsarewitsch und Großfürst, geboren 1779 den 27. April.

Großfürst Michail Pawlowitsch, geboren den 28. Januar 1798. Vermählt mit der Großfürstin Helena Pawlowna, geb. Prinzessin von Würtemberg, geb. 1806 den 28. December.

Deren Kinder:

Maria Michailowna, Großfürstin, geb. 1825 den 25. Februar.

Elisabeth Michailowna, Großfürstin,  
geb. 1826 den 14. Mai.

Katharina Michailowna, Großfürstin,  
geb. 1827, den 16. August.

Großfürstin Maria Pawlowna, geboren 1786  
den 4. Februar. Vermählt mit

Seiner Königl. Hoheit, dem Großherzog von  
Sachsen-Weimar und Eisenach, Carl Frie-  
drich, geboren den 22. Januar 1783.

Großfürstin Anna Pawlowna, geboren 1795  
den 7. Januar. Vermählt mit

Er. Königl. Hoheit, dem Kronprinzen der Nieder-  
lande, Wilhelm Friedrich Georg Lud-  
wig, geboren den 25. November 1792.

---

### Nachricht von den Posten, wie dieselben in Riga ankommen und abgehen.

Die deutsche Post über Memel kommt an:  
Montags, Dienstags und Freitags, und bringt  
Briefe von allen Orten aus Deutschland, Holland,  
England, Frankreich, Schweden und Dännemark,  
wie auch aus Mitau. Geht wieder dahin ab:  
Montags und Freitags.

Die Post aus dem litthauischen Gouvernement  
und den angränzenden Gegenden kommt zweimal  
in der Woche an, Dienstags und Sonnabends,  
bringt Briefe, Baarschaften und Päckchen von  
Warschau, Wilna, Krakau zc., aus den östreichi-

ſchen Staaten, Italien, ſo wie auch aus ganz Kurland. Geht wieder dahin ab: Dienſtags und Sonnabends.

Die leichte Poſt aus St. Petersburg kommt an: Montags und Freitags; bringt Briefe und Baarſchaften aus St. Petersburg, Finnland, Schweden u. England. Geht dahin ab: Montags u. Freitags.

Die andere St. Petersburgiſche Poſt von St. Petersburg, Narva, Reval, Habsal, Pernau und Dorpat, wie auch Pleſkau, kommt an: Dienſtags und Sonnabends; bringt Briefe und Päckchen aus obigen Städten, ſo wie auch aus den Städten Livlands. Geht dahin ab Dienſtags und Sonnabends.

Die Poſt aus Moskau, über Smolenſk, Polozk und Dünaburg, kommt an bei guten Wegen: Montags und Donnerſtags Nachmittags. Geht dahin ab: Dienſtags und Sonnabends.

Täglich kommen aus Mitau mit der Diligence Briefe in Riga an.

Während der Schifffahrt kommt die Poſt aus der Bolderaa täglich zweimal an, nämlich vom 1. Mai bis zum 1. Septbr.; und dann bis zum 1. Novbr. täglich einmal. Weiterhin wöchentlich zweimal: Mittwochs und Sonntags. Geht dahin in der nämlichen Art wieder ab.

Angenommen werden:

Montags und Freitags, Morgens von 7 bis 11 Uhr: Baarſchaften, Werth- und Kronspäckchen, Dokumente und rekommandirte Briefe nach allen Orten des Reichs.

Montags und Freitags, Morgens von 7 bis

12 Uhr: die publice Korrespondenz nach dem Auslande und allen Orten des Reichs.

Außerdem wird am Montag Nachmittag noch die Annahme der ordinairn Korrespondenz nach St. Petersburg fortgesetzt.

Während der Schifffahrt werden nach der Boldeera täglich Briefe zur Abfertigung entgegen genommen; weiterhin wöchentlich zweimal: Mittwochs und Sonntags, bis halb zehn Uhr Morgens.

Täglich können Briefe zur Beförderung mit der Diligence abgegeben werden.

Anmerkung. Das Porto wird von ausländischen und furländischen Briefen in Russischer Silbermünze, von andern inländischen Briefen aber in Kupfer-Münze nach der Lage erhoben.

---

Entfernung der beiden Residenz-Städte, der benachbarten Gouvernements-Städte und der Städte in Livland von Riga.

St. Petersburg	564 $\frac{1}{2}$	Werst.	Schloß	31	Werst.		
Moskwa	-	1071 $\frac{1}{4}$	—	Lemsal	-	80	—
Reval	-	372 $\frac{3}{4}$	—	Walf	-	155 $\frac{3}{4}$	—
Pleskow	-	340 $\frac{3}{4}$	—	Berro	-	241 $\frac{1}{4}$	—
Witepsk	-	498	—	Dorpat	-	240	—
Mitau	-	41 $\frac{3}{4}$	—	Pernau	-	236 $\frac{3}{4}$	—
Wolmar	-	107 $\frac{1}{4}$	—	Fellin	-	249 $\frac{1}{2}$	—
Wenden über				Arensburg	-	390 $\frac{1}{2}$	—
Lenzenhof		103 $\frac{1}{4}$	—				

---

# Poststationen im Livländischen Gouvernement und deren Entfernung von einander.

## 1) St. Petersburgsche Straße.

Von Riga bis Neuermühlen	11	Werst.
— Neuermühlen bis Hiltchensfehr	14 $\frac{3}{4}$	—
— Hiltchensfehr bis Enaelhardshoff	19 $\frac{1}{4}$	—
— Engelhardshoff bis Koop	20 $\frac{3}{4}$	—
— Koop bis Lenzenhoff	22 $\frac{1}{2}$	—
— Lenzenhoff bis Wolmar	19	—
— Wolmar bis Stackeln	20	—
— Stackeln bis Gulben	21 $\frac{1}{2}$	—
— Gulben bis Teilitz	18 $\frac{1}{2}$	—
— Teilitz bis Kuitkaz	22 $\frac{3}{4}$	—
— Kuitkaz bis Uddern	24 $\frac{1}{2}$	—
— Uddern bis Dorpat	26	—
— Dorpat bis Jagafehr	23	—
— Jagafehr bis Lorma	23 $\frac{1}{2}$	—
— Lorma bis Nennal	25 $\frac{1}{2}$	—

## 2) Moskowsche Straße.

Von Riga bis Kirchholm	14 $\frac{1}{2}$	—
— Kirchholm bis Dgershoff	20 $\frac{3}{4}$	—
— Dgershoff bis Jungfernhoff	24 $\frac{3}{4}$	—
— Jungfernhoff bis Roemershoff	17	—
— Roemershoff bis Rockenhusen	19 $\frac{3}{4}$	—

## 3) Pernausche Straße.

Von Riga bis Wolmar die St. Petersburg. Straße.		
— Wolmar nach Ranzgen	23 $\frac{1}{2}$	Werst.
— Ranzgen bis Rujen	22 $\frac{1}{4}$	—
— Rujen bis Moisseküll	21 $\frac{3}{4}$	—
— Moisseküll bis Kurkund	23 $\frac{3}{4}$	—

Von Kurfund bis Curry	•	•	•	19 $\frac{1}{2}$	Werst.
— Curry bis Pernau	•	•	•	18 $\frac{3}{4}$	—
— Pernau bis Hallick	•	•	•	25	—
— Hallick bis Jeddeser	=	=	=	17	—

#### 4) Plestow'sche Straße.

Von Riga bis Gulben	=	=	=	148 $\frac{3}{4}$	Werst.
— Gulben bis Lips	•	•	•	21 $\frac{1}{2}$	—
— Lips bis Menzen	•	•	•	21 $\frac{1}{4}$	—
— Menzen bis Sennen	•	•	•	21 $\frac{1}{4}$	—
— Sennen bis Werro	•	•	•	28 $\frac{1}{2}$	—
— Werro bis Neubausen	•	•	•	27 $\frac{1}{2}$	—

## Verzeichniß der Ltbländ. Jahrmärkte nach ihrer Reihenfolge.

Das tam. Monat Januar.	1 Roop.
7 Dorpat, dauert drei Wochen.	28 Lüdern im Ederschen Kirchspiele.
7 Riga, drei Tage Hopfenmarkt.	J u n i.
F e b r u a r.	6 Feheln im Calzenau- schen Kirchspiele.
2 Fellin, dauert 8 Tge.	11 bis 18 Wenden, Kram- markt.
17 Arensburg, d. 10 Tge.	12 Walk.
22 Werro, dauert 8 Tge.	15 Krammenhoff im Ge- gewoldschen Kirchspile.
A p r i l.	17 Ddensee im Calze- nauschen Kirchspiele.
23 Landohn.	J u n i.
23 Wolmarshoff.	20 bis 10 Juli Riga.
Ma i.	
1 Kerstenbehm im Gess- wegenschen Kirchspile.	

- 24 Bersohn.  
 24 Fellin, 2 Tage.  
 24 Bahlenhoff im Sege-  
 woldschen Kirchspiele.  
 24 Konneburg.  
 24 Trifaten.  
 24 Berro.  
 24 Ramkau im Pebalg=  
 Neuhöffschen Kirchspl.  
 28 Dselshoff im Linden=  
 schen Kirchspiele.  
 29 Dorpat, 3 Tage.  
 29 Regeln, im Papen=  
 dorffschen Kirchspiele.  
 29 Rußen im Sehw. Ksp.  
 29 Tarwast.

### J u l i.

- 2 Arensburg, 3 Tage.  
 2 Festen.  
 2 Smilten.  
 10 Schloß, 14 Tage.  
 13 Pernau, 3 Wochen.  
 22 Dorpat, 3 Tage.  
 24 Fehsen im Wenden=  
 schen Kreise.  
 24 Berro.  
 25 Laubern im Siffegall=  
 schen Kirchspiele.  
 25 Seltingshoff im Ma=  
 rienburgschen Krchsp.  
 25 Sehwegen.

- 26 Ermes.  
 26 Wolmar.  
 27 Bersohn.

### A u g u s t.

- 1 Praulen im Lasdohn=  
 schen Kirchspiele.  
 1 Alt=Schwanenburg.  
 6 Hohenbergen im Alt=  
 Pebalgschen Krchsp.  
 10 Cronenburg im Se=  
 gewoldschen Krchsp.  
 10 Festen.  
 10 Laizen=Neuhoff im  
 Dypkalschen Krchsp.  
 10 Lemsal.  
 10 Moisekats im Kirchsp.  
 Pölwe.  
 10 Walk.  
 15 Helmet.  
 15 Marienburg.  
 15 Ramkau im Pebalg=  
 Neuhöffschen Kirchsp.  
 15 Salisburg.  
 15 Schujen.  
 15 Smilten.  
 24 Nahoff im Schwane=  
 burgschen Kirchspiele.  
 24 Arensburg, 3 Tage.  
 24 Erlaa.  
 24 Rujen.

- 24 Saadum im Sissegallschen Kirchspiele.  
 24 Segewold.  
 28 Korwenhoff im Dypefalschen Kirchspiele.  
 29 Kurfund im Saarschen Kirchspiele.

September.

- 1 Praulen.  
 2 u. 3 Abia im Hallistschen Kirchspiele.  
 4 u. 5 Dickeln.  
 4 u. 5 Rappin.  
 6 Festen.  
 8 Adsel.  
 8 Alt-Schwaneburg.  
 8 Burtneck.  
 8 Dorpat, einen Tag.  
 8 Laudohn.  
 8 Pölwe.  
 8 Raue.  
 8 Ringenberg und Westerrotten im Kirchsp. Neuermühlen.  
 8 Kohsenhoff im Wendenschen Kreise.  
 8 Stockmannshoff.  
 9 Marzen, im Bersonschen Kirchspiele.  
 10 Menzen.  
 11 Laizen-Neuhoff.

- 12 u. 13 Wiezenhoff im Trifatenschen Kirchsp.  
 14 Erfüll im Ubenormschen Kirchspiele.  
 15 u. 16 Kortenhoff im Schwanenburgs Ksp.  
 17 Sunzeln.  
 18 Audern.  
 18 Lüdern im Sehwegenschen Kirchspiele.  
 21 Hohenbergen im Altpelalgischen Kirchsp.  
 21 Sennen im Raugeschen Kirchspiele.  
 21 Wolmar.  
 21 Fürgensburg.  
 22 Bauenhoff im St. Matthiätschen Kirchsp.  
 23 Stolben im Koopschen Kirchspiel.  
 24 Berro.  
 24 Fellin, zwei Tage.  
 24 Lasdohn.  
 27 Dgershoff im Lindenschen Kirchsp.  
 28 Nselshoff  
 29 Alt-Salzenau.  
 29 Dorpat, drei Tage.  
 29 Essenhoff im Sissegallsch. Kirchsp., 2 Tge.  
 29 Kokenhusen.  
 29 Neuhausen.

- 29 Noetkenshoff im Serbenschen Kirchspiele.  
 29 Nurmis im Segewoldschen Kirchspiele.  
 29 Pürkeln im Alendorffschen Kirchspiele.  
 29 Ronneburg.  
 29 Sehwegen.  
 29 Sudden im Lemburgschen Kirchspiele.  
 29 Trifaten.  
 29 Walck.  
 29 Waidau im Papendorffschen Kirchsp.  
 30 Karlsruhe im Arraschen Kirchsp.

October.

- Keyßen, den 3ten Montag nach Michaelis.  
 1 Zummerdehn im Erllaaschen Kirchsp.

- 2 Ranzen.  
 6 Fehteln im Calzenauschen Kirchsp.  
 6 Wirken im Rujenschen Kirchspiele.  
 7 Drostenhoff im Serbenschen Kirchsp., 3 Tge.  
 9 u. 10 Altenwoga im Sissegallschen Kirchsp.  
 15 Mühlenhof.  
 16 u. 17 Wenden, Vieh- und Pferdemarkt.  
 21 Koop.  
 28 Wolmar.  
 30 Ddensee.

November.

- 10 Nurmis im Segewoldschen Kirchsp.  
 10 Werro.

Jahrmärkte in Kurland und Semgallen.

- Amboten, auf Lamberti und Pfingsten.  
 Bauske, auf Ostern, Pfingsten, Mariä Himmelfahrt, Mariä Geburt, Francisci u. Weihnachten.  
 Dobleen, auf Mariä Geburt und Simon u. Judä.  
 Durben, auf Mariä Himmelfahrt.  
 Frauenburg, vor den Festtagen Ostern, Pfingsten, Weihnachten, Fastnacht, Mariä Geb., Michaelis.

Grafendahl, auf Johannis. — Grünhof, auf Jacobi.  
Hasenpoth, auf Johannis, Michaelis, Simon Juda  
und Lamberti. — Kandau, auf Petri Pauli.  
Kurmen, unv. Schönberg, 1) am 29. u. 30. Juni,  
2) am 14. Sept. und 3) am 22. October.  
Libau, 1) am Montage nach dem 7. Trinit., 2) am  
Montage n. d. 9. Trin. — Mesotten, Mariä Geb.  
Mitau, Mariä Himmelf., Mariä Geb., Michaelis.  
Rügenthal, Petri Pauli, Mathäi, Simon Juda.  
Sackenhausen, Mariä Magdalena, Nikolai, An-  
dreas, Katharina. — Salgallen, Bartholomäi.  
Seltenhof, Jacobi. — Sessau im Annenburgischen,  
Johannis. — Schrunden, Laurentii.  
Tuffum, Ostern, Pfingsten und Palmtag.  
Wadagen, Pfingsten und Johannis.

---

## Erzählungen.

Mitgetheilt von einem Mitgliede der literarisch-  
praktischen Bürger-Verbindung in Riga.

---

### Tobias Witt.

Herr Tobias Witt war aus einer nur mäßigen  
Stadt gebürtig, und nie weit über die nächsten  
Dörfer gekommen. Dennoch hatte er mehr von der  
Welt gesehen, als Mancher, der sein Erbtheil in  
Paris oder Neapel verzehrt hat. — Er erzählte  
gern allerhand kleine Geschichtchen, die er sich hie  
und da aus eigener Erfahrung gesammelt hatte.

Poetisches Verdienst hatten sie wenig, aber desto mehr praktisches, und das Besondere an ihnen war, daß ihrer je zwei und zwei zusammen gehörten. — Einmal lobte ihn ein junger Bekannter, Herr Till, seiner Klugheit wegen. „Ei!“ fing der alte Witt an und schmunzelte: „wår' ich denn wirklich so klug?“ — Die ganze Welt sagt's, Herr Witt. Und weil ich es auch gern würde. — „Je nun, wenn er das werden will, das ist leicht. Er muß nur fleißig Acht geben, Herr Till, wie es die Narren machen.“ — Was! wie es die Narren machen? — „Ja, Herr Till! Und muß es denn anders machen, wie die.“ — Als zum Exempel? — „Als zum Exempel, Herr Till: So lebte da hier in meiner Jugend ein alter Arithmetikus; ein dürres, grämliches Männchen, Herr Beit mit Namen. Der ging immer herum und murmelte vor sich selbst; in seinem Leben sprach er mit keinem Menschen; und einem in's Gesicht sehen, das that er noch weniger: immer guckt' er ganz finster in sich hinein. Wie meint er nun wohl, Herr Till, das die Leute den hießen?“ — Wie? Einen tief-sinnigen Kopf. — „Ja, es hat sich wohl! Einen Narren! Hui! dacht' ich da bei mir selbst, denn der Titel stand mir nicht an, wie der Herr Beit muß man's nicht machen; das ist nicht fein. In sich selbst hinein sehen: das taugt nicht; sieh du den Leuten dreist in's Gesicht! Oder gar mit sich selbst sprechen; pfui! sprich du lieber mit Andern! Nun, was dünkt ihm, Herr Till? Hatt' ich da Recht?“ — Ei ja wohl! Allerdings! — „Aber

ich weiß nicht; so ganz doch wohl nicht. Denn da lief noch ein Anderer herum; das war der Tanzmeister, Herr Flink: der guckte aller Welt in's Gesicht, und plauderte mit Allem, was nur ein Ohr hatte, immer die Reihe herum. Und den, Herr Till, — wie meint er wohl, daß die Leute den wieder hießen? — Einen lustigen Kopf? — „Beinahe! Sie hießen ihn auch einen Narren. Hui, dacht' ich da wieder; das ist doch drollig! Wie mußt du's denn machen, um klug zu heißen? Weder ganz wie der Herr Zeit, noch ganz wie der Herr Flink. Erst siehst du den Leuten hübsch dieist ins Gesicht, wie der eine, und dann siehst du hübsch bedächtig in dich hinein, wie der andere. Erst sprichst du laut mit den Leuten, wie der Herr Flink; und dann insgeheim mit dir selbst, wie der Herr Zeit. Sieht er, Herr Till? So hab' ich's gemacht, und das ist das ganze Geheimniß.“

Ein andermal besuchte ihn ein junger Kaufmann, Herr Flau, der gar sehr über sein Unglück klagte. „Ei was!“ fing der alte Witt an und schüttelte ihn: „Er muß das Glück nur suchen, Herr Flau; er muß darnach aus seyn!“ — Das bin ich ja lange; aber was hilfts? Immer kommt ein Streich über den andern! Künftig leg' ich die Hände lieber gar in den Schooß, und bleibe zu Hause. — „Ach nicht doch! nicht doch, Herr Flau! Wehn muß er immer darnach, aber sich nur hübsch in Acht nehmen, wie er's Gesicht trägt.“ — Was? wie ichs Gesicht trage? — „Ja, Herr Flau! wie er's Gesicht trägt. Ich will's ihm erklären. Als

Da mein Nachbar zur Linken sein Haus baute, so lag einst die ganze Straße voll Balken und Steine und Sparren: und da kam unser Bürgermeister gegangen, Herr Trick, damals noch ein blutjunger Rathsherr: der rannte mit von sich geworfenen Armen ins Gelag hinein, und hielt den Nacken so steif, daß die Nase mit den Wolken so ziemlich gleich war. Pump! da lag er, brach ein Bein, und hinkt noch heutigen Tages davon. Was will ich nun damit sagen, lieber Herr Flau? — Ei, die alte Lehre! Du sollst die Nase nicht allzu hoch tragen. — „Ja, sieht Er? Aber auch nicht allzumiedrig. Denn nicht lange darnach kam noch ein Anderer gegangen; das war der Stadtpoete, Herr Schall: der mußte entweder Verse oder Hausforgen im Kopfe haben; denn er schlich ganz trübfinnig einher, und guckte in den Erdboden, als ob er hineinsinken wollte. Krach! riß ein Seil; der Balken herunter, und wie der Blitz vor ihm nieder. Vor Schrecken fiel der arme Teufel in Ohnmacht, ward krank, und mußte ganze Wochen lang aushalten. Merkt er nun wohl, was ich meine, Herr Flau? Wie man's Gesicht tragen muß? — Sie meinen so hübsch in der Mitte. — „Ja freilich! Daß man weder zu feck in die Wolken, noch zu scheu in den Erdboden sieht. Wenn man so die Augen fein ruhig, nach oben und unten und nach beiden Seiten umherwirft: so kommt man in der Welt schon vorwärts, und mit dem Unglück hat's so leicht nichts zu sagen!“

Noch ein andermal besuchte den Herrn Witt ein

junger Anfänger, Herr Wills; der wollte zu einer kleinen Spekulation Geld von ihm borgen. Viel, fing er an, wird dabei nicht herauskommen, das seh' ich vorher: aber es rennt mir so von selbst in die Hände. Da will ich's doch mitnehmen. — Dieser Ton stand dem Herrn Witt gar nicht an. — „Und wie viel meint er denn wohl, lieber Herr Wills, daß er braucht?“ — Ach, nicht viel! Eine Kleinigkeit! Ein hundert Thälerchen etwa. — „Wenn's nicht mehr ist; die will ich ihm geben. Recht gern! Und damit er sieht, daß ich ihm gut bin, so will ich ihm obendrein noch was Anders geben, das unter Brüdern seine tausend Reichsthaler werth ist. Er kann reich damit werden.“ — Aber wie, lieber Herr Witt? Obendrein! — „Es ist nichts. Es ist ein bloßes Hiförchen. Ich hatte hier in meiner Jugend einen Weinhändler zum Nachbar, ein gar drolliges Männchen, Herr Grell mit Namen: der hatte sich eine einzige Redensart angewöhnt, die bracht' ihn zum Thore hinaus.“ — Ei, das wäre! Die hieß? — „Wenn man ihn manchmal fragte: Wie stehts, Herr Grell? Was haben Sie bei dem Handel gewonnen? Eine Kleinigkeit, fing er an. Ein funfzig Thälerchen etwa. Was will das machen? — Oder wenn man ihn anredete: Nun, Herr Grell, Sie haben ja auch bei dem Banferutte verloren? Ach, was! sagte er wieder: Es ist der Rede nicht werth. Eine Kleinigkeit von ein Hunderter fünf. — Er saß in schönen Umständen, der Mann; aber wie gesagt, die einzige verdammte Redensart hob ihn glatt aus

dem Sattel. Er mußte zum Thore damit hinaus. — Wie viel war es doch, Herr Wills, das Er wollte?“ — — Ich? — ich hat um hundert Reichsthaler, lieber Herr Witt! — „Ja recht! Mein Gedächtniß verläßt mich. Aber ich hatte da noch einen andern Nachbar; das war der Kornhändler, Herr T o m m: der baute von einer andern Redensart das ganze große Haus auf, mit Hintergebäude und Waarenlager. Was dünkt Ihm dazu?“ — Et, ums Himmels willen! die mögt ich wissen. Die hieß: „Wenn man ihn manchmal fragte: Wie stehts, Herr T o m m? Was haben Sie bei dem Handel verdient? Ach, viel Geld! fing er an, viel Geld! — und da sah man, wie ihm das Herz im Leibe lachte; — ganzer hundert Reichsthaler! — Oder wenn man ihn anredete: Was ist Ihnen? Warum so mürrisch, Herr T o m m? — Ach, sagte er wieder: ich habe viel Geld verloren, viel Geld! Ganzer fünfzig Reichsthaler. — Er hatte klein angefangen, der Mann; aber, wie gesagt, das ganze große Haus baute er auf, mit Hintergebäude und Waarenlager. — Nun, Herr Wills! Welche Redensart gefällt Ihm nun besser?“ — — Et, das versteht sich: die letzte! — „Wöw — so ganz war er mir doch nicht recht, der Herr T o m m. Denn er sagte auch: Viel Geld! wenn er den Armen oder der Obrigkeit gab; und da hätt' er nur immer sprechen mögen, wie der Herr G r e l l, mein anderer Nachbar. — Ich, Herr Wills, der zwischen den beiden Redensarten mitten inne wohnte; ich habe mir beide gemerkt:

und da sprach' ich nun, nach Zeit und Gelegenheit, bald wie der Herr Grell, und bald wie der Herr Tomm." — — Nein, bei meiner Seele, ich halt's mit Herrn Tomm. Das Haus und das Waarenlager gefällt mir. — „Er wollte also?“ — Viel Geld! viel Geld, lieber Herr Witt! Ganzer hundert Reichsthaler! — „Sieht Er, Herr Wills? Er wird schon werden. Das war ganz recht. Wenn man von einem Freunde borgt, so muß man sprechen wie der Herr Tomm, und wenn man einem Freunde aus der Noth hilft, so muß man sprechen wie der Herr Grell!“

J. J. Engel.

## Parabel gegen die Intoleranz.

1. Und es begab sich nach diesem Allen, daß Abraham in der Thüre seines Zeltes saß, um die Zeit, da die Sonne unterging.

2. Und siehe, ein Mann, gebeugt vom Alter, kam des Weges her aus der Wüste, auf seinen Stab gestützt.

3. Und Abraham stand auf, ging ihm entgegen und sprach: Ich bitte dich, kehre ein bei mir, und wasche die Füße, und bleibe die Nacht in meinem Zelt; dann magst du am Morgen früh aufstehen und deines Weges weiter ziehen.

4. Aber der Mann sprach: Nein, ich will bleiben unter diesem Baume.

5. Und Abraham nöthigte ihn fast sehr, daß er umkehrte und ging in das Zelt; und Abraham bucht ungesäuert Brod und sie aßen davon.

6. Da nun Abraham sahe, daß der Mann Gott nicht dankete, sprach er zu ihm: Warum betest Du nicht zum Höchsten Gott, dem Schöpfer Himmels und der Erde?

7. Und der Mann antwortete und sprach: Ich bete den Gott nicht an, davon Du redest, und rufe ihn nicht bei Namen, denn ich habe mir selber einen Gott gemacht, der immerdar in meinem Hause wohnet, und giebt mir Alles, dessen ich bedarf.

8. Da entbrannte Abraham in Zorn gegen den Mann; und er stand auf und trieb ihn hinaus in die Wüste, mit Schlägen.

9. Und als die Stunde der Mitternacht schlug, da ertönte die Stimme Gottes und rief: „Abraham, wo ist der Fremdling?“

10. Und Abraham antwortete und sprach: „Herr, er wollte Dich nicht anbeten, noch bei Namen Dich rufen, darum habe ich ihn von mir hinausgetrieben in die Wüste.“

11. Und Gottes Stimme sprach: „Habe ich nicht ganzer Hundert acht und neunzig Jahre mich sein erbarmt und ihn gekleidet, ohnerachtet seiner Widerspenstigkeit gegen mich, und du, der du selber ein Sünder bist, konntest nicht eine Nacht mit ihm Geduld haben?“

12. Und Abraham sprach: „Laß den Zorn des Herrn nicht heiß werden gegen Deinen Knecht; siehe, Herr, ich habe gesündigt, vergieb mir, ich bitte Dich.“

13. Und er stand auf und ging hinaus in die Wüste, und suchte den Mann mit Fleiß, fand ihn

und fehrte um mit ihm in fein Zelt; und als er fein gepflegt hatte mit Freundlichkeit, entließ er ihn am Morgen mit Gefchenken.

14. Und wiederum redete Gott zu Abraham und sprach: „Für diese deine Sünde soll dein Same in Traurigkeit bleiben, vierhundert Jahre in einem Lande, das nicht sein ist.

15. „Aber um deiner Reue willen will ich sie erlösen, und sie sollen ausziehen mit Macht, und mit Freude des Herzens und großem Gut.“

Benjamin Franklin.

## Die Baumzucht.

Hausfreund, sagt der Adjunkt, wenn ich die Wahl hätte, ein eigenes Kühlein oder ein eigener Kirschbaum, oder Nußbaum, lieber ein Baum.

Der Hausfreund sagt: Adjunkt, Ihr seyd ein schlauer Gesell. Ihr denkt, wenn ich einen eigenen Baum hätte, so hätt' ich auch einen eigenen Garten, oder Acker, wo der Baum darauf steht. — Eine eigene Hausthüre wäre auch nicht zu verachten, aber mit dem eigenen Kühlein auf seinen vier Beinen könntet Ihr übel dran seyn.

Das ist's eben, sagt der Adjunkt, so ein Baum frißt keinen Klee und keinen Haber. Nein, er trinkt still wie ein Mutterkind den nährenden Saft der Erde, und saugt reines warmes Leben aus dem Sonnenschein und frisches aus der Luft, und schützt die Haare im Sturm. — Auch könnte mir das Kühlein zeitig sterben. — Aber so ein Baum

wartet auf Kinder und Kindeskinde mit seinen Blüthen, mit seinen Vogelneſtern und mit ſeinem Segen. — Die Bäume wären die glücklichſten Geſchöpfe, meint der Adjunkt, wenn ſie wüßten, wie frei und luſtig ſie wohnen, wie ſchön ſie ſind im Frühling und in ihrem Chriſtkindleinsſtaat im Sommer, und Alles ſtehen bleibt und ſie betrachtet und Gott dankt, oder wenn der Wanderer ausruht in ihrem Schatten, und ein Pfeiflein Taback genießt, oder ein Stücklein Käſ, und wie ſie gleich dem Kaiſer Wohlthaten austheilen können, und Jung und Alt froh machen umſonſt, um im Winter allein nicht heimgehen. — Nein, ſie bleiben draußen und weiſen den Wandersmann zurecht, wenn Fahrwege und Fußpfade verſchneit ſind: Rechts — jezt links — jezt noch ein wenig links über das Berglein.

Hausfreund, ſagt der Adjunkt, wenn Ihr einmal Bogt werdet, Stabhalter ſeyd Ihr ſchon, oder gar Kreisrath, das Alter hättet Ihr, ſo müßt Ihr euere Untergebene fleißig zur Baumzucht und zur Gottſeligkeit anhalten, und ihnen ſelber mit einem guten Beiſpiel voranleuchten. Ihr könnt euerer Gemeinde keinen größeren Segen hinterlaſſen. — Denn ein Baum, wenn er geſetzt oder gezweigt wird, koſtet nichts oder wenig, wenn er aber groß iſt, ſo iſt er ein Kapital für die Kinder, und trägt dankbare Zinſen. Die Gottſeligkeit aber hat die Verheiſung dieſes und des zukünftigen Lebens.

Wenn ich mir einmal ſo viel bei Euch erworben habe, ſagte der Adjunkt zum Hausfreund, daß ich

mir ein eigenes Bäumlein kaufen, und meiner Frau Schwiegermutter ihre Tochter heirathen kann, und der liebe Gott bescheert mir Nachwuchs, so sehe ich jedem meiner Kinder ein eigenes Bäumlein, und das Bäumlein muß heißen wie das Kind, Ludwig, Johannes, Henriette, und ist sein erstes eigenes Kapital und Vermögen, und ich sehe zu, wie sie mit einander wachsen und gedeihen und immer schöner werden, und wie nach wenig Jahren das Bäumlein selber auf sein Kapital klettert und die Zinsen einzieht. — Wenn mir aber der liebe Gott eines von meinen Kindern nimmt, so bitte ich den Herrn Pfarrer oder den Defan, und begrabe es unter sein Bäumlein, und wenn alsdann der Frühling wiederkehrt, und alle Bäume stehen wie Auferstandene von den Todten in ihrer Verklärung da, voll Blüthen und Sommervögel und Hoffnung, so lege ich mich an das Grab und rufe leise hinab: Stilles Kind, dein Bäumlein blüht. Schlafe du indessen ruhig fort! Dein Maitag bleibt dir auch nicht aus.

Es ist kein unwäger Mensch, der Adjunkt.

F. V. Hebel.

Jede Schuld findet schon hier ihren Rächer.

Vor mehreren Jahren begab sich Folgendes in unserem Vaterlande, das den alten Kernspruch von neuem bestätigte: Jede Schuld findet schon hier ihren Rächer.

Ein alter russischer Kaufmann, der mit allerlei Schnittwaaren und kurzem Kram auf den Gütern in Livland umherfuhr, fand sich eines Tages auf dem Landgute F. ein, und bot dort seine Sachen feil. — Vor allem Uebrigen gefiel der Küchenmagd ein rothes seidenes Tuch wohl, und sie feilschte hin und her, ohne doch es für den gebotenen Preis erhalten zu können. Bertröstete also ihre Lust zu dem Tuche auf bessere Zeiten, und ließ den Kaufmann seiner Wege fahren. Einige Tage darauf fand man ihn in dem benachbarten K. schen Walde erschlagen neben seinem Wagen liegen, und das Pferd grasete nicht weit davon; der Mörder aber hatte nichts mitgenommen als das baare Geld und jenes rothe seidene Tuch, das der Küchenmagd so wohl gefallen. — Vergebens war alles Forschen und Suchen der Behörde, der Thäter konnte nicht ausgemittelt werden, und bald ward die ganze Begebenheit vergessen, kaum daß noch hie und da ein altes Weib davon erzählte bei seiner Arbeit. Aber der Rächer schlummert nie; ob auch spät, doch ereilt er den Schuldigen sicher; so auch jetzt.

Viele Jahre waren seitdem verstrichen; Böses und Gutes war an der Gegend und den Menschen vorübergegangen, niemand dachte mehr des alten Russen und seines traurigen Todes; als eines Tages ein Bauerwirth von dem benachbarten Gute K. nach F. kam, und ein rothes seidenes Tuch zum Verkauf ausbot. Es war dieses der Sohn eines wohlhabenden Bauerwirthen, und hatte sich vor mehreren Jahren auf die eigene Hand gesetzt und

gleich aus vollem Beutel gewirthschaftet, wie es unter den Esthnischen Bauern sonst eben nicht gebräuchlich; das war jedoch keinem aufgefallen, eben weil der Vater als wohlhabend bekannt war. Später hatte ihn mancher Unglücksfall betroffen; das Feuer seine Scheunen verzehrt, der Hagel ihm die Saat zerschlagen, der Wurm sein Korn verdorben; so mogte er nach und nach in den vielen Jahren zurückgekommen seyn, daß die Noth ihn jetzt zwang, das rothe seidene Tuch der Küchenmagd in F. zum Kauf anzubieten. Es war aber das nämliche Tuch, welches sie einst von dem alten russischen Kaufmann erwerben wollte, als sie noch jung war, und es ihr besser zu Gesichte stand als jetzt; aber damals war es ihr zu theuer, und sie dachte: ich will warten bis der Russe wieder herkommt und das Tuch mitbringt, vielleicht läßt er es dann billiger. Der Russe kam zwar nimmer, aber das Tuch mußte sie doch wiedersehn, damit eine gräuliche Mordthat und Blutschuld an das Sonnenlicht und zur Strafe gezogen werde. Denn als sie das Tuch erkannt hatte: „warte ein wenig,“ sagte sie zu dem Bauer, „ich muß zu der gnädigen Frau und sie bitten, auf daß sie mir Geld giebt, das hübsche Tuch zu kaufen, das Du wohl vom letzten Fahrmarkt nach Hause gebracht hast!“ Der Herrschaft aber theilte sie ihr Bedenken mit, machte sie auch darauf aufmerksam, wie der Bauer einst plötzlich reich geworden sey. Die alte ehrwürdige Dame, der Gott einen hellen Verstand und entschlossenen Muth gegeben hatte, ließ alsbald den Bauer vor sich kommen,

und das verhängnißvolle Tuch ihm entgegen haltend: „Du böser Mensch,“ sagte sie mit starker Stimme, und sah ihn dabei fest und ernst an, „Du böser Mensch, woher hast Du das Tuch?“ Da trat die Leichenblässe der Schuld auf das Gesicht des Mörders und seine Lippen begannen zu beben, und er zitterte wie ein Fieber, dann die Hände über die Brust faltend sank er auf die Kniee nieder und: Barmherzigkeit, sühnte er, ich habe ja den alten Ruffen erschlagen im Walde, da er schlief, und sein Pferd grasete nebenbei. Der böse Feind hat mich verlockt, daß ich Hand an ihn legte, des vielen Geldes wegen. Habt Barmherzigkeit! — Aber die alte Dame sprach: „Nicht der böse Feind verlockte Dich, sondern Dein eigenes böses Herz, darum büße nun, wie Du es verschuldet hast;“ und befahl ihren Leuten, den Mörder zu binden, und an die nächste Behörde abzuliefern.

Also hat Gott durch ein unbedeutendes Tuch eine blutige That an das Licht gebracht, nachdem viele Jahre schon das Grab des Ermordeten mit Gras bedeckt hatten.

---

## Der Maulwurf.

Unter allen Thieren, die ihre Zungen säugen, ist der Maulwurf das einzige, das seiner Nahrung allein in dunkeln Gängen unter der Erde nachgeht.

Und an dem Einen ist's zu viel, wird mancher sagen, der an seine Felder und Wiesen denkt, wie

sie mit Maulwurfsbügeln bedeckt sind, wie der Boden zerwühlt und durchlöchert wird, wie die Gewächse oben absterben, wenn das heimtückische Thier unten an den Wurzeln weidet.

Nun, so wollen wir denn Gericht halten über den Missethäter.

Wahr ist es, und nicht zu läugnen, daß er durch seine unterirdischen Gänge hin und wieder den Boden durchwühlt, und ihm etwas von seiner Festigkeit raubt.

Wahr ist es ferner, daß durch die herausgestoßenen Grundhaufen viel fruchtbares Land bedeckt, und die darunter liegenden Keime im Wachsthum gehindert, ja erstickt werden können. Dafür ist jedoch in einer fleißigen Hand der Rechen gut.

Aber wer hat's gesehen, daß der Maulwurf die Wurzeln abfrisst? Wer kann's behaupten?

Nun, man sagt so: Wo die Wurzeln abgenagt sind und die Pflanzen sterben, wird man auch Maulwürfe finden; und wo keine Maulwürfe sind, geschieht das auch nicht. Folglich thut's der Maulwurf. — Der das sagt, ist vermuthlich der Nämliche, der einmal so behauptet hat: Wenn im Frühling die Frösche zeitig quacken, so schlägt auch das Laub bei Zeiten aus. Wenn aber die Frösche lange nicht quacken wollen, so will auch das Laub nicht kommen. Folglich quacken die Frösche das Laub heraus. — Seht doch, wie man sich irren kann.

Aber da kommt ein Advokat des Maulwurfs, ein erfahrener Landwirth und Naturbeobachter, der sagt so: „Nicht der Maulwurf frisst die Wurzeln

ab, sondern die Quadten oder die Engerlinge, die unter der Erde sind, aus welchen hernach die Raifäser und anderes Ungeziefer kommen. Der Maulwurf aber frisst die Quadten, und reinigt den Boden von diesen Feinden."

Jetzt wird es also begreiflich, daß der Maulwurf immer da ist, wo das Gras und die Pflanzen krank sind und absterben, weil die Quadten da sind, denen er nachgeht und die er verfolgt. Und dann muß er's gethan haben, und bekommt für eine Wohlthat, die er euch erweisen will, des Henkers Dank.

"Das hat wieder einer in der Stube erfunden, oder aus Büchern gelernt", werdet Ihr sagen, "der noch keinen Maulwurf gesehen hat."

Halt, guter Freund! der das sagt, kennt den Maulwurf besser als Ihr alle, und Eure besten Scheermäuser, wie Ihr sogleich sehen werdet. Denn Ihr könnt zweierlei Proben anstellen, ob er die Wahrheit sagt.

Erstlich, wenn Ihr dem Maulwurf in den Mund schaut. Denn alle vierfüßigen oder Säugthiere, welche die Natur zum Nagen am Pflanzenwerk bestellt hat, haben in jeder Kinnlade, oben und unten, nur zwei einzige, und zwar scharfe Vorderzähne, und gar keine Eckzähne, sondern eine Lücke bis zu den Stockzähnen. Alle Raubthiere aber, welche andere Thiere fangen und fressen, haben sechs und mehr spitzige Vorderzähne, dann Eckzähne auf beiden Seiten, und hinter diesen zahlreiche Stockzähne. Wenn ihr nun das Gebiß eines Maul-

wurfs betrachtet, so werdet Ihr finden: Er hat in der obern Kinnlade sechs und in der untern acht spitzige Vorderzähne, und hinter denselben Eckzähne auf allen vier Seiten, und daraus folgt: Es ist kein Thier, das an Pflanzen nagt, sondern ein kleines Raubthier, das andere Thiere frist.

Zweitens, wenn Ihr einem getödteten Maulwurf den Bauch aufschneidet und in den Magen schaut. Denn was er frist, muß er im Magen haben, und was er im Magen hat, muß er gefressen haben. Nun werdet Ihr, wenn Ihr die Probe machen wollt, nie Wurzelfasern oder so etwas in dem Magen des Maulwurfs finden, aber immer die Häute von Engerlingen, Regenwürmern und anderm Ungeziefer, das unter der Erde lebt.

Wie sieht's jetzt aus?

Wenn Ihr also den Maulwurf recht fleißig verfolgt, und mit Stumpf und Stiel vertilgen wollt, so thut Ihr Euch selbst den größten Schaden und den Engerlingen den größten Gefallen. Da können sie alsdann ohne Gefahr Eure Wiesen und Felder verwüsten, wachsen und gedeihen, und im Frühjahr kommt alsdann der Maikäfer, frist Euch die Bäume kahl wie Besenreis, und bringt Euch zur Vergeltung auch des Guckuks Dank und Lohn.

So sieht's aus.

J. V. Hebel.

## G u m m i e l a s t i c u m.

Das merkwürdige Federharz von dem Federharzbaum (*heva guianensis*) ist uns im vorigen

Jahrhundert bekannt geworden und Manches liegt darüber noch im Dunkeln. Seinen Ursprung soll es von einem 60 Fuß hohen Baum im südlichen Amerika haben. Die Früchte ähneln den Früchten des Wunderbaums, die Rinde des Stammes ist schuppig, wie ein Fichtenzapfen. Aus dieser fließt nach gemachten Einschnitten ein zäher milchigter Saft, den man auffängt, und wenn er noch weich ist — denn er wird an der Luft und Sonne bald fest — ihn über thönerne Formen schmiert und ihn so einem starken Rauche aussetzt. Hier trocknet er und nimmt eine schwärzliche Farbe an; ehe er aber ganz trocken ist, zeichnet man der Zierde wegen mit einem eisernen Griffel allerlei Figuren ein. Zuletzt zerschlägt man die Formen oder erweicht sie im Wasser, wenn sie aus ungebranntem Thon gemacht sind. Man glaubt, daß die außerordentliche Elasticität (Federkraft) nicht von Natur, sondern durch eine geheime Kunst der Indier komme. Die Amerikaner bestreichen mit der noch flüssigen Masse ihre Mäntel, Hüte und andere Kleidungsstücke, wodurch sie dem Regen undurchdringlich werden. Auch machen sie von diesem Produkte Fackeln ohne Docht, gewöhnlich 2 Fuß lang und  $1\frac{1}{2}$  Zoll dick. Sie brennen sehr helle, geben keinen unangenehmen Geruch und fließen nicht, wenn sie nicht hin und her getragen werden. Eine solche Fackel brennt 24 Stunden lang. Sonst bilden sie noch allerlei Hausgeräthe daraus; ferner kleine Spritzen, Schuhe, Stiefel. Man sieht nicht allein schwarzes, sondern auch rüthliches, blaues

und gelbes Federharz, welches aber nicht so gut seyn soll, wie das schwarze. Zu uns kommt es mehrentheils in der Gestalt birnförmiger Flaschen. Eine Flasche von der Größe einer Maasbouteille kostet 4 bis 5 Thaler. Sie sind auf Reisen sehr bequem, und weder Wein noch andere Getränke nehmen einen Geschmack darin an. Man benutz das Federharz nicht allein zur Reinigung des mit Bleistift beschriebenen Papiers, sondern auch zu allerlei chirurgischen Instrumenten, zu Bruchbändern, Milchpumpen u. s. w. (N. d. Volkskalender.)

## Veronika und Salome.

Schulmeisters Peter und Hans Rudi haben in gleichem Jahre Hochzeit gehabt, hatten beide ungefähr gleiches Vermögen und sind beide brave und fleißige Männer. Weibergut gab's beiden nicht viel. Aber Rudi steht sich noch heute gut, und Schulmeisters Peter ist vergantet. Woher das?

Rudi's Veronika verstand ihre Sache. Sie hatte Nähen gelernt. War wo die Nacht aufgegangen, hatte es irgendwo einen Riß gegeben, mit zwei Nadelstichen war Alles gut gemacht. Man sah es nicht. Die alten Kleider schienen immer wie neu, weil nie das Mindeste daran zerrissen war; und weil die Kleider immer heil waren, wurden sie auch sauberlich gehalten. Da ward mit Nadel und Zwirn mancher Rock gespart, und Vater, Mutter und Kinder gingen alle Zeit reinlich, wie vornehme Leute.

Aber Peter's Salome verstand von dem nichts. War die Naht aufgegangen, oder ein Riß da, so ließ man es hängen. Das Loch war klein. Aber aus einem kleinen Loch ward ein großes, und dann aus dem neuen Kittel bald ein alter. Das Loch im Strumpf ward weit, bis es unheilbar wurde. Da gingen die Leute immer zerfezt mit ihren Kindern; und weil man der Fezen nicht schonte, hielt man sie auch nicht sauber. Da mußte oft neu angeschafft werden, und das kostete Geld, und Peter mit Weib und Kindern gingen doch immer wie Bettler.

Rudi's Veronika verstand ihre Sache. Sie hatte beim Herrn Pfarrer gärtner gelernt, und wußte im Garten mit dem Gemüs umzugehen. Sie hatte allezeit gesunde Kost, und alles war schmackhaft und reinlich, und kostete wenig.

Aber Peter's Salome verstand von dem nichts. Ihr Garten sah aus wie eine Allmend, ihre Küche wie ein Stall. Wenn sie kochte, brauchte sie Schmalz und Zuthat dreimal mehr, als Veronika, und es blieb doch ein elender Fraß und machte verdorbenen Magen und ungesundes Blut. Zum Essen brauchte es Geld, und zum Doftern auch. Wie es dann geht: eins greift ins andere. Wer sich im Hause um den Nagel nicht bekümmert, dem faulen endlich die Sparren, und wo das Dach rinnt, fällt die Hütte ein. Mit Peter's Hauswesen gings den Krebsgang. Das ärgerte ihn. Er wußte nicht woran es lag. Aus Verdruß fing er an zu

trinken. Im Wirthshause gefiel es ihm besser, als daheim im Stalle. Er machte Schulden und dachte: ich wills schon wieder einbringen. Aber Salome konnte nicht kochen und nähen und verstand die Hausordnung nicht. Da ward Peter vergantet; aus seinen Lumpen ward nichts gelbst und sein Weib kaufte niemand.

Rudi aber hatte Segen im Hause. Er schaffte wenig Neues an und behielt das Geld; aber das Alte war bei ihm allezeit reinlich, sauber, ausgebessert, wie neu; und jedermann hielt ihn daher für noch reicher, als er war; das machte den Leuten Vertrauen zu ihm, und Kredit ist oft besser, als Geld.

Drum, als ich heirathen wollte, suchte ich mir eine Tochter, wie Rudi's Veronika. Aber ich ging durch manche Stadt und manches Dorf und sah die Löcher in den Strümpfen, die Risse in den Kitteln, die Schmutzflecken in den Kleidern, die Allmenden in den Gärten und den Saustall in den Küchen, da sagte ich: hier werden die Leute durch ihre Lumpen zu Lumpen! Vorwärts an einen andern Ort.

Heinrich Zschokke.

---

# Wie man Erfrorne wieder lebendig machen kann.

Hilf Deinem Nächsten in der Noth!  
Was Du ihm thust, vergilt Dir Gott;  
Und ein gut Werk, das wohl gelingt,  
Die größte Lust auf Erden bringt.

Erfrorne Leute sind oftmals, wenn sie nicht gar zu lange in der Kälte gelegen haben, nicht wirklich todt, sondern nur erstarrt, und man kann sie wieder aufthauen, wie einen gefrorenen Apfel, wenn man vorsichtig mit ihnen umgeht. — So begab sich's, daß der Schinder zu Kalbsdorf seine beiden Söhne über Land schickte am 26. December, da eben ein ziemlicher Schnee lag, der vor Kälte unter den Füßen knisterte. „Kinder,“ sagte er, „geht frisch drauf los, und trinkt ja keinen Brantwein unterwegs! Dieser macht müde und dämisch in der Kälte, und wenn sich da einer einmal niedersetzt und ausruhen will: so muß er erfrieren, da ist keine Rettung! Trinkt lieber ein Maas Bier: kalt Bier wärmt, wenn man darauf marschirt.“ Michel, der älteste Sohn des Schinders, gehorchte dem Vater, und da sie eine Strecke zusammen gingen, so enthielt sich auch Christoph, der jüngste, des Schnapsens, bis sie von einander schieden, weil sie an verschiedene Orte zu gehen hatten. Nun kehrte Christoph im nächsten Wirthshause ein, und nahm einen Schnaps; in dem zweiten wieder einen, und da er in die Stadt kam, wo er Häute verhandeln sollte, setzten ihm

die Kaufleute auch ein Gläschen vor. Er that Bescheid, schloß den Handel, und ging wieder nach seiner Heimath zu. Der Weite nach, hätte er sie auch bei guter Zeit erreichen können: aber es wurde Nacht, und er kam nicht. Da thaten seine Aeltern fast kein Auge zu vor Angst, und mit Tages Anbruch machten sich sein Vater und Bruder mit dem Pferde auf den Weg, um zu sehen, wo er geblieben sey, und siehe da! ganz nahe hinter dem zweiten Dorfe fanden sie ihn ganz hart gefroren am Wege liegen. — Sie banden ihn aufs Pferd und brachten ihn ins Dorf, wo sie die Leute ansprachen, daß sie den unglücklichen Menschen aufnehmen, und ihm für Geld und gute Worte ein Bett geben sollten; weil er vielleicht noch nicht todt wäre. So klopfen sie an mehrere Thüren und baten darum. Weil aber die Bauern sahen, daß es der Schinder war, so schlugen sie ihre Thüren geschwind wieder zu, und guckten durch die Fenster, um zu sehen, wie das Ding ablaufen würde. Endlich kamen sie vor das Haus eines verständigen und frommen Mannes; der dachte bei dem geschehenen Unglücke an die Geschichte des barmherzigen Samariters im Evangelium, und was der Herr Jesus dabei gesagt hatte. Und er that ihnen die Thür auf, ließ den erstarrten Burschen hinein bringen und rief seinen Nachbar, den Schulmeister Grüz Müller, welcher in solchen Sachen guten Bescheid wußte. Dieser kam, als man eben den erstarrten Leichnam in die warme Stube bringen wollte. „Halt!“ schrie er, „um

Gotteswillen nicht! Ihr ermordet den Menschen, wenn er noch lebt!" So hielt er die Leute zurück, und machte in aller Eile auf der Hausflur ein Lager von Schnee, etwa zwei Hände hoch. Zugleich ließ er den Erfrorenen nackend ausziehen, und die Kleidungsstücke, welche nicht losgingen, herunter schneiden. Darauf legte er ihn auf den Schneehaufen und ließ mehr Schnee bringen, und bedeckte damit den ganzen nackenden Menschen über und über eine halbe Elle hoch, daß weiter nichts frei blieb, als das Gesicht. Der Kopf mußte etwas hoch liegen und gegen die rechte Seite zu: und so muß auch ein Erfrorenner, wenn man ihn findet, fortgetragen oder gefahren werden, daß der Kopf hoch und nach der rechten Seite zu liegt. Hernach ließ der Schulmeister einen Blasebalg bringen, dessen Spitze mit einem nassen Lappen umwickeln und so in den Mund des Erfrorenen halten, daß die Oeffnung geschlossen war und Luft in die Lunge geblasen werden konnte. Einer mußte damit langsam einblasen, während er den sogenannten Adamsapfel am Halse gelinde nach dem Schlunde zu drückte. Mit diesem Einblasen wurde abwechselnd inne gehalten, und die Herzgrube zugleich mit Schnee gerieben. Der Vater und Bruder und die übrigen Leute wollten es erst schlechterdings nicht leiden, daß es der kluge Schulmeister so machen sollte. Sie meinten: der Mensch müsse auf solche Weise erst recht erfrieren. Aber weil's ruchtbar wurde im Dorfe, was für ein Unglück geschehen sey, so kam der Herr Pfarrer auch dazu, und trat

auf die Seite des Schulmeisters, und lobte ihn, daß er's recht gemacht hätte.

Während dessen, daß die Leute nun dastanden und erwarteten, was daraus werden wollte, fragte der Herr Pfarrer: ob der Hausfrau etwa Äpfel erfroren wären, wie es ihm ergangen sey? Und das traf gerade zu. Da ließ er einen solchen erkornen Apfel auf den warmen Ofen legen, und einen andern legte er in ein Gefäß mit Wasser, das er frisch aus dem Bach schöpfen ließ, und zu dem er noch zerstoßenes Eis hinzu that, damit es kälter würde. — Da nun der Apfel eine Viertelstunde darin gelegen hatte, war er wieder schön und fest, als ob er nicht gefroren gewesen wäre. Dagegen der andere, der auf dem Ofen aufgethaut war, hatte Farbe und Geschmack verloren. — „Da seht ihr Leute,“ sagte er nun: „die stärkere Kälte zieht den Frost heraus; aber schnelle Wärme macht, daß sich die Theile, die der Frost zusammengezogen hat, zu geschwind wieder ausdehnen. Darum ist das Fleisch des gewärmten Apfels mehlicht und faulicht geworden, und ein erstarrter Mensch muß ohne Barmherzigkeit sterben, wenn man ihn zu dem heißen Ofen bringt: weil sein Blut durch die geschwinde Ausdehnung von der Wärme, eben so wie das Fleisch und der Saft des Apfels aus der Ordnung kommt.“

Als der Herr Pfarrer noch so sprach, wurde der Schulmeister auf einmal über und über roth im Gesicht vor Freuden, that den Mund halb auf und hob die Hände in die Höhe, als ob er Gott danken

wolle, daß ihm sein gutes Werk gelungen sey. — Er hatte bemerkt, daß der erstarrte Mensch wieder anfing, Athem zu schöpfen. „Frisch zu!“ schreie er nun, „Frau Nachbarin! ein warmes Bett zu recht gemacht! und Tücher und Lappen gewärmt!“ Wahrhaftig, Christoph fing an, mit einem Gliede nach dem andern sich zu regen, und sein Vater und Bruder jauchzten vor Freuden, und hätten den Schulmeister beinahe erdrückt, vor lauter Liebe und Dankbarkeit. Dieser trocknete nun den Schnee sogleich mit warmen, aber nicht heißen Tüchern ab. Alsdann legten sie den Kranken in ein mäßig gewärmtes Bett, das sie in einer Stube hingestellt hatten, wo nicht eingeheizt war: weil dieses schädlich ist. — Er ward nun am ganzen Leibe immer röther und fühlte ein gewaltiges Tucken und Brennen, welches eben das Zeichen war, daß der Frost aus den Gliedern herausging. Nur der rechte Fuß blieb noch weiß und ohne Gefühle. Diesen setzte der Schulmeister wieder in ein Gefäß voll Schnee, und ließ ihn darin, bis er auch roth wurde und wieder Leben in ihn kam. — Er sagte dabei, so müsse man's machen, wenn immer nur einen Fuß, oder eine Zehe, oder ein anderes Glied erfroren hätte, und wenn's die Nase oder ein Ohr wäre, so könnte man den Schnee in Tüchern darauf legen. — Sobald Christoph schlafen konnte, gab er ihm eine Schaal Thee von Hollunder- oder Fliederblüthen, mit einem Eßel voll Essig und einer Messerspitze voll Honig vermischt. Der Doktor aus dem nächsten Flecken war

run unterdessen herzu geholt worden. Dieser fragte gleich, ob man den Patienten zur Ader gelassen habe? Darauf sagte der Schulmeister: „Nein, Herr Doktor, das ist zu gefährlich. Ich weiß, daß in solchen Fällen ein Aderlaß tödten kann, und daß man damit warten muß, bis es der Arzt für nöthig findet.“ — Der Doktor that es nun, und hernach verordnete er ein Pulver von 2 bis 3 Gran Kampfer, mit 10 Gran reinem Salpeter und einem Skrupel Magnesia Salis amari vermischt, und befahl, daß man davon alle drei Stunden eine Messerspitze voll in Brunnenwasser eingeben, und eine Schaafe Thee nachtrinken lassen solle. — Die Stube ließ er nun allmählig warm machen, und der Patient mußte in etlichen Tagen nichts essen, als Suppen; aber keine hitziger Wein- oder Biersuppen. Brantwein sollte er ja nicht trinken, bis er völlig hergestellt sey. — Vor dem Weggehen gab der Doktor den Leuten noch die Lehre: wenn sie in starker Kälte weit gehen müßten, sollten sie statt des Brantweins ein oder zwei kleine Gläserchen guten Essig trinken, welcher erwärme und munter erhalte. Sie sollten auch vor dem Weggehen und unter Weges dem Magen etwas zu thun geben, und harte Speisen, als Klöße, geräucheretes Fleisch u. dergl. essen. Die Hände und Füße sollten sie vorher mit Talg oder Del reiben, und die Nase, Lippen und Ohren mit Bier waschen, in welches Del oder Talg geträufelt worden. Das Nothwendigste aber sey, immer frisch fortzuwandern, und sich nicht zu setzen, wenn auch

die Lust zum Schlafen noch so stark wäre. Er erzählte auch einen Fall, daß er einmal einen Erfrorenen, der schon zwei Tage gelegen, wieder aufgethauet habe.

Christoph wurde also durch den Beistand des frommen christlichen Mannes, der ihn in sein Haus und Bett aufnahm, und durch die Klugheit des Schulmeisters wieder lebendig; und weil seine Leute alles ordentlich brauchten, was der Doctir vorgeschrieben hatte: so wurde er bald völlig wieder gesund. — Sein Vater war darüber ganz außer sich vor Freuden. Er wollte auch, weil er ein wohlhabender Mann war, alles bezahlen, was ihm die Leute zu Liebe gethan hatten. Der Bauer aber nahm nichts von ihm, weil er's nicht brauchte, sondern nur der Schulmeister, der, leider! wie die meisten Herren Schulmeister, ein sehr geringes Einkommen hatte, der nahm einen Thaler von ihm.

Wie nun alles zu Stande war, und die Leute auseinander gehen wollten, da trat ein Nachbar, welcher der Sache mit Bewunderung zugesehen hatte, auf und sagte: „Aber, nichts für ungut, Herr Gevatter Schulmeister! wenn nun einer das Unglück hat und erfriert eben, wenn kein Schnee liegt? Wie sieht es da aus?“ — Da ist auch Rath zu schaffen, Gevatter Jochen, antwortete der Schulmeister. Man macht um den ganzen Körper des Erfrorenen Umschläge von leinenen, in eiskaltes Wasser getauchten Tüchern, und frisches diese von Zeit zu Zeit wieder an. Auch den Kopf bedeckt man damit bis ans Gesicht, das frei blei-

ben muß. So fährt man fort, indem man das Wasser durch hineingelegte Stücke Eis noch kälter macht, bis der Körper roth wird und die Glieder sich zu bewegen anfangen. Alsdann trocknet man ihn mit warmen Tüchern ab. „Nun, das ist doch recht schön, daß der Herr Gevatter so in der Noth zu rathen und zu helfen weiß,“ sagte der Mann; „der liebe Gott mag ihm auch helfen, daß es ihm wohlgehe!“

Jedermann verwunderte sich nun über die Geschichte, und wie der Sonntag kam, da predigte der Herr Pfarrer des Orts gar schön über das Evangelium vom barmherzigen Samariter, und lobte den Mann, der seinem Nächsten in der Noth die Thüre aufgethan hatte, ob es gleich der Schinder gewesen wäre. Die Geschicklichkeit des Schulmeisters wußte er auch wohl zu rühmen. Den Leuten aber, die dem Verunglückten die Thür vor der Nase zugeschlagen hatten, las er den Text so kräftig aus Matthäi am 25. im 41 — 43. Vers, daß sie in sich gingen und sich fest vorsehten, in Zukunft jedem Menschen beizuspringen, der in Noth wäre: er sey wer er wolle.

(Aus Beckers Noth- u. Hülfsbüchl.)

## B e m e r k u n g e n

aus der Chronik von Riga vom Schlusse des Jahres 1828 und vom Jahre 1829.

Am 29. Oktober 1828 traf hier aus St. Petersburg die höchst betrübte officiële Nachricht von dem

in der Nacht vom 23. auf den 24. desselben Monats erfolgten Ableben Ihrer Majestät, der Kaiserin Maria Feodorowna, ein, und versetzte unsere Stadt in die tiefste Trauer.

Vermittelt Allerhöchsten Befehls vom 29. Oktbr. wurde, in Stelle des bisherigen Kommandanten von Riga, Hrn. Gen. - Lieut. v. Udam, der Gen. - Lieut. von der Suite, Baron v. Driesen, zu diesem Posten ernannt.

Am 1. November, Abends 8 Uhr, passirten Se. Kaiserl. Hoheit, der Cäsarewitsch, Großfürst Konstantin Pawlowitsch, auf Höchstführer Reise von Warschau nach St. Petersburg, durch Riga.

Am 11. Nov. wurde das hohe Gedächtniß Ihrer Majestät, der in Gott ruhenden Kaiserin Maria Feodorowna, durch eine religiöse Trauerhandlung in allen Kirchen der verschiedenen Konfessionen unserer Stadt feierlich begangen, und am 14. veranstaltete die Direktion des hiesigen Frauenvereins, ebenfalls zur Andenkensfeier der erhabenen Verklärten, ein Oratorium, dessen Ertrag dem Besten der Armen gewidmet ward.

Am 19. Nov., Nachmittags gegen 5 Uhr, kamen Se. Kaiserl. Hoheit, der Cäsarewitsch, Großfürst Konstantin Pawlowitsch, von St. Petersburg nach Warschau zurückkehrend, abermals durch unsere Stadt.

Am 20. Nov. wurde, bei für diesen Tag suspendirter Trauer, das Fest der Thronbesteigung Seiner Majestät, unsers glorreichst regierenden Kaisers und Herrn, hier gefeiert.

Am 25. Nov. wurde das Eis, welches seit einem Sturme aus Norden am 18. in großen Massen auf der Düna zu treiben angefangen, und in den folgenden Tagen sich allmählig zu einer festen, wiewohl sehr unebenen Decke, über den Strom gebildet hatte, in der Gegend des Kaponiers stark genug, Fußgänger zu tragen, während an der Brückenstelle freilich noch in Böten übergesetzt wurde. Aber am 27. war auch diese Stelle so weit zugefroren, daß die Kommunikation mit dem jenseitigen Ufer zu Boote eingestellt werden mußte, nachdem dieselbe, seit der Abnahme der Brücke, am 1. Nov., 26 Tage gedauert hatte. Auch durften am nämlichen Tage schon mit einem Pferde bespannte Schlitten sich über das Eis wagen.

Am 12. December beging die literarisch-praktische Bürgerverbindung die fünfundsauzigste Jahresfeier ihres Stiftungstages.

Am 20. Decbr. wurde das Industrie-Magazin eröffnet, durch dessen Errichtung Riga um eine sehr gemeinnützige öffentliche Anstalt reicher geworden ist.

Am 27. Dec. starb in St. Petersburg Ge. Exc. der Herr Dirigirende des Rigaschen Komptoirs der Reichskommerzbank und Befehlshaber des Rigaschen Zollbezirks, wirkliche Staatsrath und Ritter v. Baranoff. An seine Stelle ward der Herr Staatsrath v. Hesse, bisheriger Direktor der Reichsschuldentilgungs-Kommission, zum Befehlshaber des Rigaschen Zollbezirks ernannt.

Durch Allerhöchsten Ukas vom 16. Januar 1829 wurden der Herr Rigasche Gouvernements-Schul-

decke bei der Stadt von der steigenden Fluth plöblich gehoben ward, und das Wasser das Bollwerk weit überströmte. Dennoch erhielt sich, da es bald wieder zu fallen begann, abwärts von der Brückenstelle noch ein Uebergang bis zum folgenden Tage. In der Nacht vom 9. auf den 10. setzte sich darauf, bei abermaligem sehr plöblichen Steigen des Wassers, das Eis auch hier in Bewegung, und nahm seine Richtung im eigentlichen Fahrwasser bis zur Spilwe, über welche die Schollen weggetrieben wurden, weil die Eismasse unterhalb noch fest lag. Am 10. fing zwar der weit aus seinen Ufern getretene Strom an, zurückzeweichen, stieg aber am 12. wieder so bedeutend, daß er am linken Ufer Alles bis zur Marienmühle, und am rechten die ganze Gegend zwischen dem Katharinendamme, den Anhöhen jenseits der rothen Düna und der St. Petersburger Vorstadt mit nicht geringen Verwüstungen unter Wasser setzte. In den Wällen und Thoren der Stadt längs der Stromseite stand dasselbe 2 Fuß, im Kaiserlichen Garten und in der Vorburg aber fast einen Faden hoch, und nur mit äußerster Mühe konnte es vom Eindringen in die Citadelle und in die Stadt selbst abgehalten werden. Bereits am Morgen des 12. fing jedoch, nachdem in der Nacht zuvor Frost eingetreten, das Wasser stark an zu fallen, der Strom reinigte sich allmählig vom Treibeise, und die Verbindung mit dem jenseitigen Ufer durch Bbte war bald nicht mehr unterbrochen. Der durch die Uberschwemmung entstandene Verlust an Pferden, Vieh und andern Habseligkeiten vieler, größten-

direktor Napierſky und der Herr Oberyafitor, Dr. und Ritter Grave, zu abgefonderten Cenſoren in Riga ernannt.

Am 27. Jan., Vormittags 11 Uhr, trafen Se. Kaiſerl. Hoheit, der Großfürſt Michael Pawlowiſch, von St. Petersburg kommend, hier ein, und ſetzten Höchſtſihre Reiſe nach kurzem Verweilen ſogleich weiter fort.

Am 20. Februar und 1. März wurde das Jubel-feſt des hieſigen Stadtältermanns großer Gilde, Hrn. Georg Konr. Wiggert, wegen ununterbroche-ner und nun vollendeter 25jähriger Führung ſeines Amtes, von Einem Wohlledlen Rathe und der Bür-gerschaft beider Gilden gefeiert, woran ſich, als intereſſante Nachfeier, am 10. März noch ein Feſt für die Zöglinge des Stadtwaiſenhausens ſchloß.

Am 11. März trat der zum Rig. Gouvernements-Schuldirektor ernannte Hr. Karl Eduard Napierſky, bisher Paſtor zu Neu-Pebalg, ſeine neuen Funktio-nen an.

Am 4. April ſtarb in St. Petersburg, faſt 61 J. alt, der Ruſſiſch-Kaiſerl. Staatsrath und Ritter Daniel Schlun, ein geborner Rigaer, der durch ſeine Eigenſchaften und Verdienſte, als Staatsdiener und Schriftſteller, ſeiner Vaterſtadt Ehre machte.

Der dieſejährige Eisgang gehörete zu den merkwür-digſten, die hier erlebt worden ſind. Schon war das Eis der Düna in den oberen Gegenden ſeit meh-reren Tagen gebrochen, und an verſchiedenen Or-ten hatten Ueberschwemmungen Schaden angerich-tet, als am Vormittage des 6. April die ganze Eis-

theils armer Menschen war sehr beträchtlich, wiewohl die außerordentlich und vortrefflich geleitete Thätigkeit unserer Polizeiverwaltung das Aergste glücklich verhütet hatte. Durch eine von Seiner Majestät, unterm Allergnädigsten Kaiser, auf Vorstellung Sr. Erl., des Hrn. General-Gouverneurs, bewilligte Unterstützung von 20,000 Rbl. B. U. und eine ebenfalls von Sr. Erlaucht angeordnete und sehr reichlich ausgefallene Kollekte wurden indessen die hilfsbedürftig Gewordenen für die erlittenen Einbußen bald vollkommen entschädigt. — Bei der Bolderaa, wo die Fluth bis zu der noch nie erlebten Höhe von 12 Fuß über den gewöhnlichen Wasserstand stieg, weil die von oben her gewaltig herabströmende Wasser- und Eismasse durch das in der Mündung der Düna und auf der Rheide noch festliegende Eis am freien Abflusse gehindert wurde, gingen von etwa 30 Schiffen, die daselbst ihr Winterlager gehabt, 5 völlig unter, 7 wurden bei der Festung Dünamünde auf den Grund getrieben und die übrigen fast alle dermaßen beschädigt, daß sie ihre im vorigen Herbst eingenommenen Ladungen löschen mußten, um sich ausbessern zu lassen. — Auch die Gegend bei Neuermühlen wurde so tief unter Wasser gesetzt, daß man, nach wieder abgeflossener Fluth, Eisschollen in den Zweigen der Bäume an der Poststraße hängen sah.

Am 17. April feierte die Stiftung der Krämer-Kompagnie, eine der ältesten hiesigen Stiftungen dieser Art, ihr funfzigjähriges Jubelfest.

Mittels Allerhöchsten Befehls vom 17. April,

eröffnet in dem Ukas des Dirigirenden Senats vom 26. April, wurde der Hr. wirkl. Staatsrath Baron v. Hahn von dem Amte des Civl. Civil-Gouverneurs Allergnädigst entlassen, und durch Allerhöchsten Ukas vom 11. Mai Seine Excell. der Herr wirkliche Staatsrath und Ritter von Fölkersahm zum Livländischen Civil-Gouverneur ernannt.

Die ersten Strusen, wie auch die ersten Fässer, kamen am 19. April hier an. Ueberhaupt sind, bis zum 21. September, angekommen: 1067 Strusen, 23 Stücken und 951 Fässer.

Am Morgen des 28. Aprils wurde mit Legung der Dünafloßbrücke der Anfang gemacht, und ungeachtet der Schwierigkeit, welche die Sandbank, die sich gerade in Mitte der Brückenstelle im Strome gebildet hat, entgegenstellte, war die Arbeit doch bis zum Nachmittage des 30. so weit gefördert, daß die Brücke von Fußgängern schon passirt werden konnte.

Bereits am 26. April ging zwar das erste Schiff dieses Jahres — geführt vom Schiffer Christoph Zwenzien, und mit Saat nach Stettin befrachtet — von hier in See, sah sich aber schon Tages darauf durch die im Rigaschen Meerbusen noch vorgefundenen starken Eismassen genöthigt, hierher zurückzukehren, und konnte erst am 2. Mai zum zweiten Male auslaufen.

Am 2. Mai kam auch das erste Schiff, nämlich der Englische Schoner William, Kapitain Robert Leyal, von Alloa, mit Ballast, adressirt an Mitchell u. Komp., im hiesigen Hafen an. Ueberhaupt

sind bis zum 22. Oktbr. angekommen: 1428 Schiffe;  
ausgegangen: 1283.

Am Abende des 20. Mai erhob sich hier ein Sturm,  
der — in dieser Jahreszeit eine seltene Naturer-  
scheinung in den hiesigen Gegenden — mit rasen-  
der Heftigkeit über 30 Stunden fort dauerte und  
nur vermöge seiner Richtung aus N. N. O. nicht  
in seinen Wirkungen eben so verderblich wurde, als  
der Orkan vom 5. und 6. Oktober 1828, dem er übri-  
gens an Wuth nicht nachgab, wiewohl dennoch  
mehrere Bordinge, Böte und Strusen, welche  
theils Getraide, theils Salz geladen hatten, Opfer  
der empörten Fluthen wurden.

Der 15. Juni war der denkwürdige Tag, an  
welchem unsere Stadt zum ersten Male des Glückes  
genoss, die schön aufblühende Hoffnung unseres  
großen Vaterlandes, Seine Kaiserliche Hoheit, den  
Großfürsten Thronfolger Alexander Nikola-  
jewitsch, in ihren Mauern zu sehen, indem  
Höchst dieselben, von Berlin zurückkehrend, am ge-  
nannten Tage um 7 Uhr Abends mit Ihrem Ge-  
folge hier eintrafen, und im Schlosse abzutreten ge-  
ruheten. Den 16., der ein Sonntag war, brach-  
ten Se. Kaiserl. Hoheit, nachdem Sie am Morgen  
dem Gottesdienste in der Schloßkirche beigewohnt,  
größtentheils damit zu, in Begleitung Sr. Erlaucht,  
unser Herr General-Gouverneurs, die sämt-  
lichen Merkwürdigkeiten der Stadt und ihrer näch-  
sten Umgebung in sehr genauen Augenschein zu neh-  
men, wobei den Inniggeliebten der begeisterte Zu-  
ruf der auf Seinem Wege sich drängenden Menge

überall empfing und begleitete, als natürliche Wirkung Seiner bezaubernden Huld und Freundlichkeit sich unwillkürlich den Herzen entreisend. Se. Kaiserl. Hoh. geruhete an diesem Tage das Mittagmahl im Kaiserl. Garten, bei Sr. Erlaucht, dem Hrn. Gen. = Gouverneur, einzunehmen, und am folgenden Morgen, um 4 Uhr, Höchstihre Reise nach St. Petersburg durch die Gegenden von Kremonen, Treiden und Wenden, um die dortigen Naturschönheiten auch kennen zu lernen, fortzusetzen.

Am 10. Juli, um 9 Uhr Abends, trafen auch Ihre Majestät, die Kaiserin Alexandra Feodorowna, auf der Rückkehr von Allerhöchsthier Reise nach Berlin, in unserer Stadt ein, und geruheten im Schlosse abzustiegen, eine halbe Stunde später die Vorstellung der höchsten geistlichen, Militair = und Civilautoritäten, durch Se. Erlaucht, den Herrn Gen. = Gouverneur, anzunehmen, und Morgens darauf, nach Beirwohnung des Gottesdienstes in der Russischen Kathedrale und einem Besuche der Dom = und der St. Petrikirche, wie auch des Schwarzhäupterhauses, um 9 Uhr die Reise nach St. Petersburg fortzusetzen. Sowohl die festliche Erleuchtung der Stadt am Abende der Allerhöchsten Ankunft, als auch das begierige Herbeistürmen des größten Theiles der hiesigen Bevölkerung auf den Weg, welchen die Kaiserin, sowohl kommend als scheidend, nahm, um sie, wenn auch nur flüchtig, zu sehen, waren redende Beweise von dem Gefühle, das in jedem Rigaschen Herzen unbeschreiblich für die Allverehrte Landesmutter glühet.

Am 13. Juli feierte das Kuratorium des v. Fischerschen weiblichen Erziehungs-Instituts, vereint mit den Zöglingen desselben, die fünf und zwanzigjährige Dauer dieses Instituts und das Andenken seines edlen Stifters, Matthias Wilhelm v. Fischer, der an diesem Tage vor 88 Jahren zuerst das Licht der Welt erblickte.

Am 21. Juli hielten die Mitglieder der hiesigen neuerrichteten wohlthätigen Stiftung: „Der Witwenbeistand“, in der St. Johannis-Gildenküche ihre erste Versammlung zur Feier des Stiftungstages.

Am 6. August geschah die Einweihung und feierliche Eröffnung des neuerbaueten Nikolai-Armen- und Arbeits-Hauses in der St. Petersb. Vorstadt.

Am 31. Aug. langte hier die officiële Nachricht von der am 8. August stattgefundenen siegreichen Einnahme Adrianopels, der zweiten Hauptstadt des Türkischen Reiches, durch die Russisch-Kaiserl. Truppen, an.

Am 16. September beging das hiesige Kaiserliche Gouvernements-Gymnasium das Jubelfest seiner fünfundsingzigjährigen Dauer, womit sich die Feier der eben so langen Amtsführung des Einzigen unter den Lehrern des Gymnasiums, welcher schon seit der Stiftung dieser Anstalt, noch an demselben steht und wirkt, Hrn. Oberlehrers, Hofraths Starke, verband.

Zu Rathsherrn wurden am 20. Sept. gewählt und am 22. proklamirt die Herren: Waifengerichtss-Sekretair Friedr. Wilh. Weiß und Ältester Joh.

Fac. Brandenburg, nachdem bereits am 18. Sept. Hr. Herm. Kröbger zum Doctmann der Bürgerschaft großer Gilde gewählt worden war.

Am 24. und 25. Sept. fand hier die öffentliche Feier des am 2. September höchst glorreich abgeschlossenen Friedens mit der Ottomannischen Pforte folgendermaßen statt. Am 24. wurde dieselbe, nach einer zahlreichen Glückwünschungs-Kour bei Sr. Erlaucht, dem Herrn General-Gouverneur, Marquis Paulucci, großartig eröffnet mit einer religiösen Feier nach dem orthodoxen Griech.-Russischen Ritus, auf dem Marsfelde, in Gegenwart der höchsten Autoritäten des Militairs und Civils und einer Parade der anwesenden Truppen, so wie unter dem Zuschauen vieler Einwohner aller Stände und Alter in den Baumgängen um den Platz. An dem Schluß der frommen Feier knüpfte sich der Donner des Geschüzes von den Wällen der Stadt und Festung. Diesen ersten Tag feierte überdies ein glänzendes Diner bei des Herrn General-Gouverneurs Erlaucht, und außer der Erleuchtung der Stadt und der Vorstädte, die auch am folgenden Tage stattfand, freies Theater. Zu diesem hatte die Stadt Riga die Mittel dargeboten, die auch den folgenden in einer Art beging, wie sie gewiß eben so sehr dem Herzen unseres geliebten Monarchen die willkommenste, als dem Sinne des Festes die angemessenste, genannt werden darf. Nach der religiösen Feier in allen Kirchen in Stadt und Vorstädten folgte, nämlich, eine Speisung der Gefangenen in dem Stadtgefängnisse und der

Verpflegten in sämmtlichen hiesigen Armen-Anstalten; dem hier stehenden Militair niederen Ranges wurde eine Austheilung an Fleisch und Branntwein bestimmt, zu welcher den Herren Kommandeurs die dazu nöthig erachteten Mittel überbracht wurden; allen, wegen rückständiger Kopfsteuer, Verhafteten wurde die Freiheit geschenkt; und endlich eine Summe von achttausend Rbl. B. A. angewiesen zu einem Unterstützungsfonds für die von der Stadt Riga, zunächst in den Jahren 1828 und 1829, abgegebenen und invalide gewordenen Soldaten.

Nachdem in der Nacht vom 28. auf den 29. Sept. sich hier der erste für diese Jahreszeit bedeutende Frost (von 1 Gr. Reaum.) eingestellt, fiel auch, in der Nacht vom 3. auf den 4. Oktober, der erste Schnee.

Am 1. Oktober wüthete hier der erste heftige Herbststurm dieses Jahres. Er kam aus WNW, versenkte bei der Bolderaa ein Schwedisches, im Ansegeln begriffenes Schiff mit Mannschaft und Ladung völlig, und trieb ein Englisches auf den Strand, von dem es jedoch bald wieder unbeschädigt abgebracht wurde.

---

Der Druck wird gestattet.

Riga, am 8. Oktober 1829.

C. E. Napierßky,  
Censor.